



FLAV-R-SAVOR®
Heated Air Curtain Cabinets
FSHAC & FSHACH Series

**Installation &
Operating Manual**

For CE & Non-CE Models

I&W #07.05.190.00

Vitrinen der Serien FSHAC und FSHACH
mit beheiztem Luftschleier
Installations- und Bedienungshandbuch

Modell: Flav-R-Savor®

Pocillos Térmicos
Serie FSHAC & FSHACH
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Flav-R-Savor®

Compartiments Chauffants
Séries FSHAC & FSHACH
Manuel d'installation et d'utilisation

Modèle: Flav-R-Savor®

Unità Riscaldanti
Serie FSHAC & FSHACH
Manuale per l'installazione e l'uso

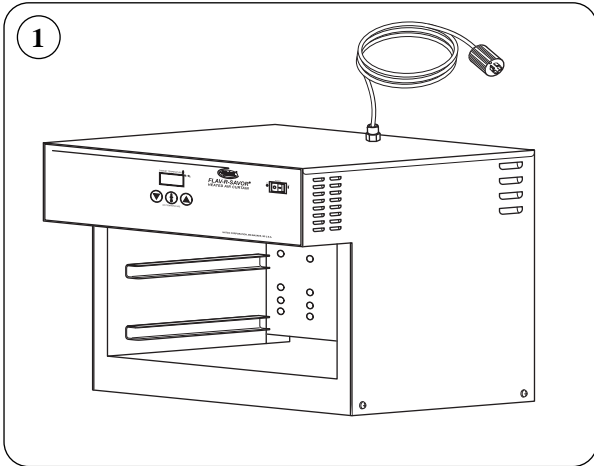
Modello: Flav-R-Savor™

Verwarmingskuipen
Serie FSHAC & FSHACH
Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: Flav-R-Savor®

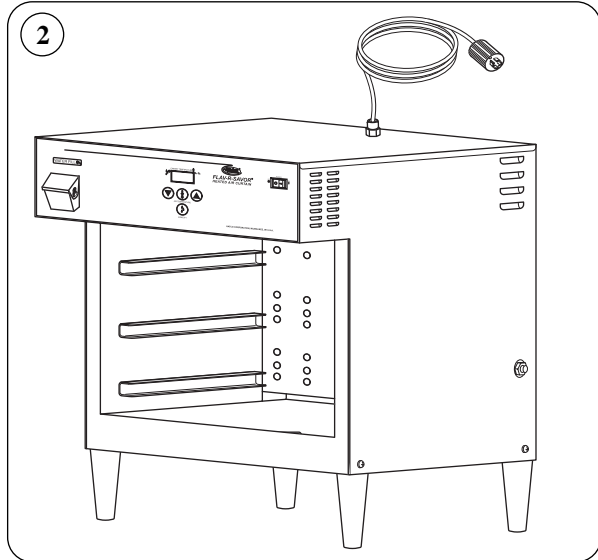
ILLUSTRATIONS

The instructions in English begin on page.....	5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	15
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina.....	25
Les instructions en Francais commencent a la page	35
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	45
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde.....	55



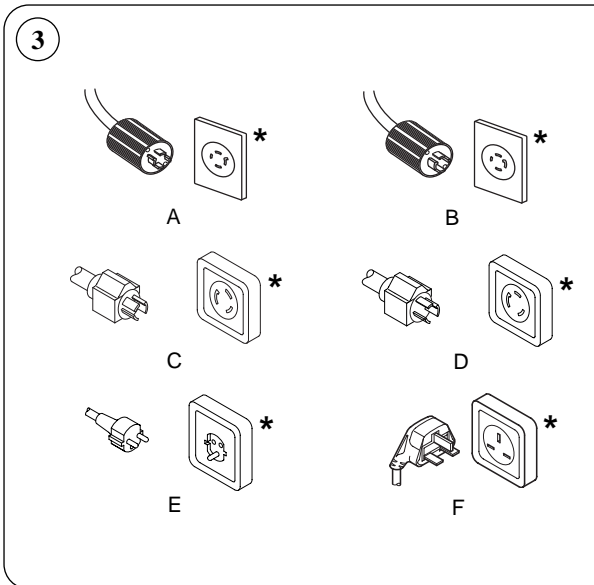
Model FSHAC-2
Modelo FSHAC-2
Modello FSHAC-2

Modell FSHAC-2
Modèle FSHAC-2
Model FSHAC-2



Model FSHACH-3
Modelo FSHACH-3
Modello FSHACH-3

Modell FSHACH-3
Modèle FSHACH-3
Model FSHACH-3



- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

- A NEMA 14L-20P
- B NEMA 14L-30P
- C NEMA L6-20P
- D NEMA L6-30P

* Receptacle not supplied by Hatco.

* Steckdose nicht von Hatco bereitgestellt.

* Receptáculo no suministrado por Hatco.

* Prise non fournie par Hatco.

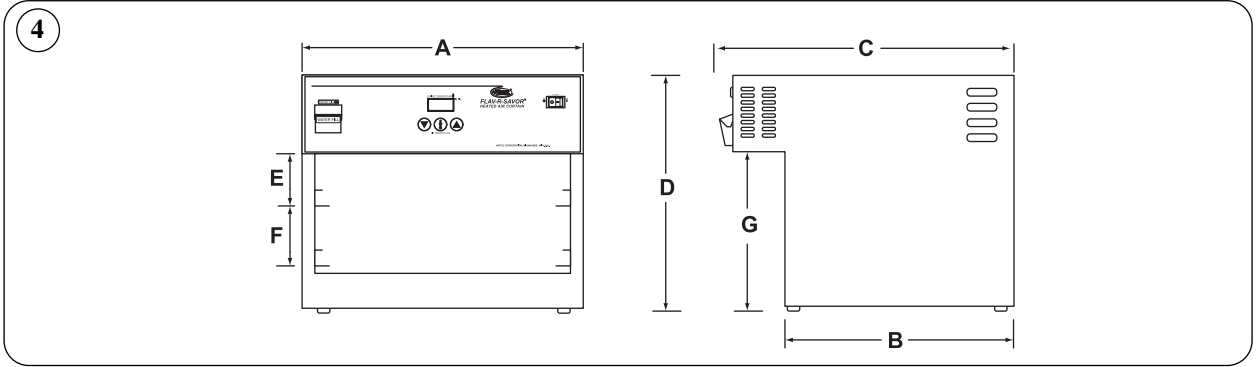
* La presa non viene fornita dalla Hatco.

* Stopcontact niet door Hatco geleverd.

Plug Configurations
Configuraciones del Enchufe
Tipi di Spina

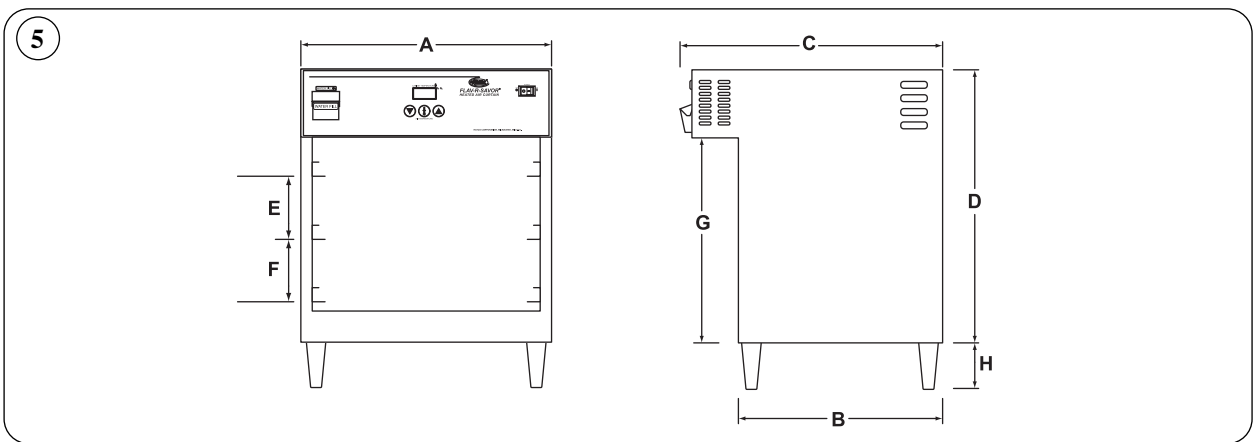
Steckerkonfigurationen
Fiches Disponibles
Stekkerconfiguraties

ILLUSTRATIONS



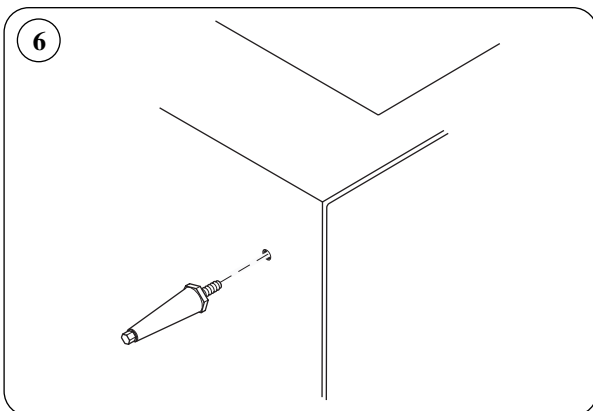
Two-Pan Model Dimension
Dimensiones del Modelo de dos Bandejas
Dimensioni del Modello per due Teglie

Modell mit zwei Blechen
Dimensions du Modèle 2 Plaques
Afmetingen van Model voor twee Bakblikken



Three-Pan Model Dimension
Dimensiones para el Modelo de tres Bandejas
Dimensioni del Modello per tre Teglie

Modell mit drei Blechen
Dimensions du Modèle 3 Plaques
Afmetingen van Model voor drie Bakblikken

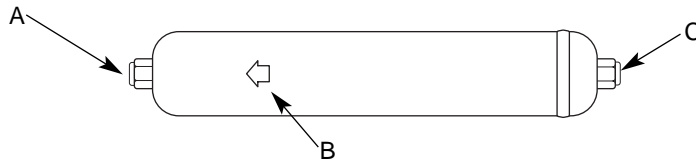


Leg Assembly
Montaje de las Patas
Montaggio dei Piedi

Zusammenbau der Beine
Montage des Pieds
Pootjes Monteren

ILLUSTRATIONS

7



A Water Supply Outlet
B Water Flow Arrow
C Water Supply Inlet

A Wasserversorgungs-Auslass
B Wasserflussrichtungspfeil
C Wasserversorgungs-Einlass

A Salida del Sistema de Abastecimiento de Agua
B Flecha del Flujo de Agua
C Entrada del Sistema de Abastecimiento de Agua

A Sortie d'eau
B Flèche de Circulation d'eau
C Arrivée d'eau

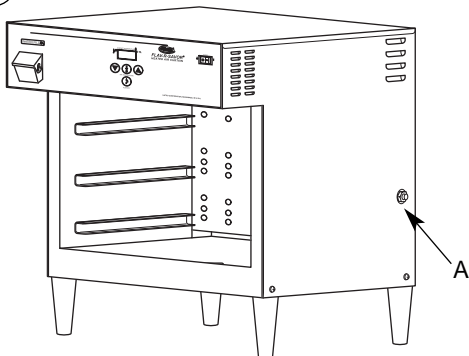
A Uscita del Rifornimento Idrico
B Freccia che Indica il Senso di Scorrimento dell'acqua
C Ingresso del Rifornimento Idrico

A Wateruitlaat
B Stroomrichting van Het Water
C Waterinlaat

Filter Cartridge
Cartucho de Filtración
Cartuccia del Filtro

Filterpatrone
Cartouche-filtre
Filterpatroon

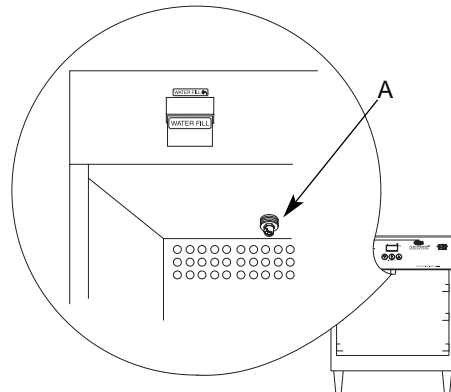
8



A Water Supply Inlet	A Wasserversorgungs-Einlass
A Entrada del Sistema de Abastecimiento de Agua	A Arrivée d'eau
A Ingresso del Rifornimento Idrico	A Waterinlaat

Plumbing Connections	Rohrleitungsanschlüsse
Conexiones de la Tubería	Raccordements de Plomberie
Collegamenti Idrici	Sanitair aansluitingen

9



A Drain Outlet	A Ablassöffnung
A Salida del Drenaje	A Sortie d'eau
A Uscita di Scarico	A Aftapuitlaat

Drain Outlet on Humidified Units Salida del Drenaje en las Befeuchteten Geräten	Ablassöffnung an Befeuchteten Geräten
Unidades con Humidificación	Sortie d'eau sur les Modèles Humidifiés
Uscita di Scarico Sulle Unità Umidificate	Aftapuitlaat op Bevochtigde Apparaten

10

OPERATION

1. Turn on power switch.
2. Set air temperature. Push TEMPERATURE once to display "tsp."
Push button again to display current temperature setting.
Push UP or DOWN button to change air temperature setting.
After a couple of seconds the display will return to current chamber temperature.

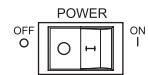
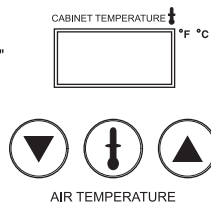
MAINTENANCE

1. Wipe clean daily.
2. Use appropriate cleaners.

CAUTION

Cool to safe temperature before moving unit.

REFER TO OPERATOR'S MANUAL



HATCO CORPORATION, MILWAUKEE, WI U.S.A.

FSHAC Control Panel
Panel de Control DEL MODELO FSHACI
Pannello dei Comandi del Modello FSHAC

FSHAC-Bedienfeld
Panneau de Commande du FSHAC
Bedieningspaneel van de FSHAC

11



OPERATION

1. Turn on power switch.
2. "LO H2O" message will flash on the display until reservoir is full of water. Fill water on models without the auto fill feature. Add water to fill sup until "LO H2O" message stops flashing in the display.
3. Set air temperature. Push TEMPERATURE once to display "tsp."
Push button again to display current temperature setting.
Push UP or DOWN button to change air temperature setting.
After a couple of seconds the display will return to current chamber temperature.
4. Set humidity level. Push HUMIDITY button once to display "hsp."
Push button again to display current humidity setting (1=low 5=high). Push UP or DOWN button to change humidity setting. After a couple of seconds the display will return to current chamber temperature.
5. After running for a period of time "LO H2O" will appear on the display. Add water to models without auto fill.

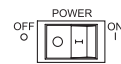
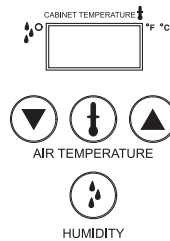
MAINTENANCE

1. Wipe clean daily.
2. Use appropriate cleaners.

CAUTION

Cool to safe temperature and empty reservoir before moving unit.

REFER TO OPERATOR'S MANUAL
regarding water quality before filling.

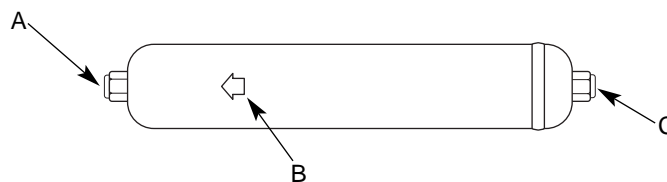


HATCO CORPORATION, MILWAUKEE, WI U.S.A.

FSHACH Control Panel
Panel de Control del Modelo FSHACH
Pannello dei comandi del Modello FSHACH

Bedienfeld des FSHACH
Panneau de Commande du FSHACH
Bedieningspaneel van de FSHACH

12



- A Water Supply Outlet
- B Water Flow Arrow
- C Water Supply Inlet

- A Wasserversorgungs-Auslass
- B Wasserflussrichtungspfeil
- C Wasserversorgungs-Einlass

- A Salida del Sistema de Abastecimiento de Agua
- B Flecha del Flujo de Agua
- C Entrada del Sistema de Abastecimiento de Agua

- A Sortie d'eau
- B Flèche de Circulation d'eau
- C Arrivée d'eau

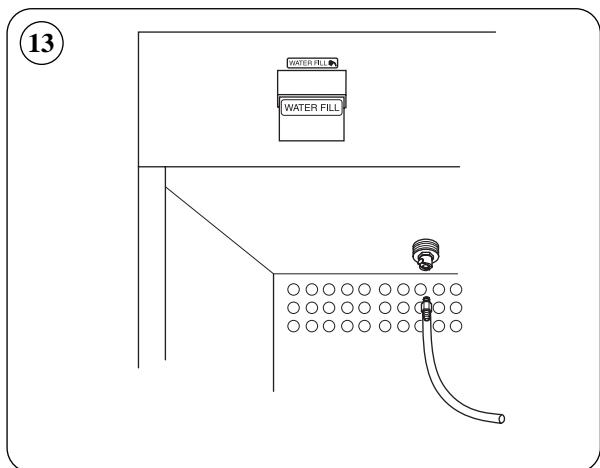
- A Uscita del Rifornimento Idrico
- B Freccia che Indica il Senso di Scorrimento dell'acqua
- C Ingresso del Rifornimento Idrico

- A Wateruitlaat
- B Stroomrichting van het Water
- C Waterinlaat

Filter Cartridge Replacement
Reemplazo del Cartucho de Filtración
Sostituzione della Cartuccia del Filtro

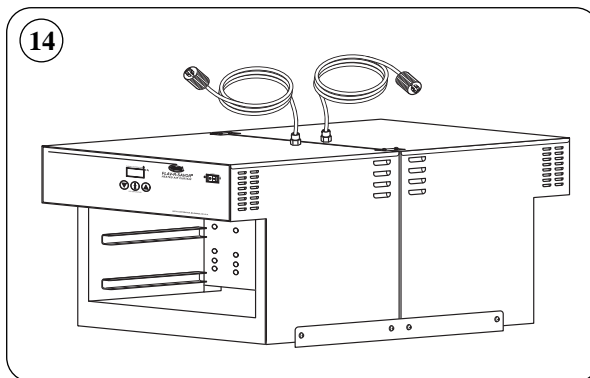
Ersetzen der Filterpatrone
Remplacement de la Cartouche-filtre
Vervangen van Filterpatroon

ILLUSTRATIONS



Draining Reservoir
Drenado del Depósito
Scaricamento del Serbatoio

Entleeren des Behälters
Vidange du Réservoir
Aftapreservoir



Back-To-Back Mounting Kit

Montagesatz für Die
Verbindung Zweier Geräte

Juego de Montaje Adyacente

Kit de Montage dos à dos

Kit di montaggio retro contro retro

Rug-aan-rug-montageset




<p>Illustrationsi</p> <p>Introduction5</p> <p>Important Safety Information5</p> <p>Model Description7</p> <p style="padding-left: 20px;">All Models7</p> <p>Model Designation7</p> <p>Specifications8</p> <p style="padding-left: 20px;">Plug Configuration8</p> <p style="padding-left: 20px;">Electrical Rating Chart8</p> <p style="padding-left: 20px;">Dimensions9</p> <p>Installation10</p> <p style="padding-left: 20px;">Unpacking10</p> <p style="padding-left: 20px;">Location10</p> <p style="padding-left: 20px;">Leg Assembly10</p> <p style="padding-left: 20px;">Plumbing10</p>	<p>Operation11</p> <p>Maintenance12</p> <p style="padding-left: 20px;">General12</p> <p style="padding-left: 20px;">Cleaning12</p> <p style="padding-left: 20px;">Filter Cartridge Replacement12</p> <p style="padding-left: 20px;">Draining the Reservoir12</p> <p style="padding-left: 20px;">Removing Lime & Mineral Deposits13</p> <p>Accessories13</p> <p>Hatco Limited Warranty14</p> <p>Important Owner InformationBack Page</p>
---	--

INTRODUCTION

Hatco Flav-R-Savor® Heated Air Curtain Cabinets are designed to hold prepared foods for prolonged periods of time while maintaining that “just-made” quality.

Hatco Heated Air Curtain Cabinets force warm air through ducts down the cabinet opening, creating and maintaining ideal holding temperatures without the use of doors. The heated air is slowly drawn to the back of the cabinet, warming the food as it flows to the perforations on the back cabinet wall. The Heated Air Curtain allows for immediate access to food products, as well as the best environment for wrapped, and other sheet pan foods.

Flav-R-Savor® Humidified Heated Air Curtain is used to control moisturized heat maintaining serving temperatures and textures longer than conventional dry holding equipment.





This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Flav-R-Savor Heated Air Curtain Cabinets. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of your Hatco Cabinet. Safety instructions that appear in this manual after a warning symbol  and the words **WARNING** or **CAUTION** printed in bold face are very important.  **WARNING** means there is the possibility of serious personal injury or death to yourself or others.  **CAUTION** means there is the possibility of minor or moderate injury. **NOTICE** signifies the possibility of equipment or property damage only.

Your Hatco Flav-R-Savor Heated Air Curtain Cabinet is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested prior to shipment.




IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT! Read the following important safety instructions to avoid personal injury or death, and to avoid damage to the equipment or property.

WARNINGS













-  For safe and proper operation plug unit into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.
-  Units supplied without electrical plug require field installation of proper electrical plug. Plug must be proper for the electrical specifications of the unit and power supply and be grounded.
-  To avoid any injury, turn the power switch OFF, unplug the unit from the power source and allow to cool completely before performing any maintenance or cleaning.
-  For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

CAUTIONS




-  To avoid any injury or damage locate the Cabinet at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit and food.
-  The unit (humidified units only, FSHACH-2 and FSHACH-3) must be transported in an upright position to avoid personal injury and damage. If laid on its side, the water must be drained from the unit.
-  The National Sanitation Foundation (NSF) requires that units over 914 mm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 102 mm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNINGS

-  This appliance is not jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.
-  To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.
-  Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.
-  Unit is not waterproof. To avoid electrical shock or personal injury, DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.
-  Do not lay unit on the side with the control panel or damage to the unit could occur.
-  To avoid any injury, turn the power OFF to the unit and allow to cool before draining.
-  To prevent any injury or damage to the unit do not pull unit by power cord.
-  To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.
-  Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.
-  This product has no “user” serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.
-  If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350; International fax 414-671-3976.
-  For proper plumbing installation conforming to local plumbing codes, consult a licensed plumbing contractor.

CAUTIONS

-  Unit is not weatherproof. For safe and proper operation the unit must be located indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 29°C (85°F).
-  To assure proper operation and to avoid damage to the unit, the incoming water supply pressure must be at least 241 kPa (35 psi) and not to exceed 552 kPa (80 psi).
-  To assure proper operation and to avoid damage to the unit, the incoming water supply temperature must not exceed 60°C (140°F).

NOTICES

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish of your unit marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

To assure proper operation and extend the life of humidified models utilizing the auto-fill system, the water filter cartridge must be installed in the water supply line.

Do not use de-ionized water. De-ionized water will greatly shorten the life of the water heating elements and plumbing components.

Water Quality Requirements - Incoming water in excess of .75 grains of hardness per liter (3.0 grains of hardness per gallon (GPG)) must be treated and softened before being used. Water containing over .75 GPL (3.0 GPG) will decrease the efficiency and reduce the operating life of the unit.

Do not over tighten plumbing connections. Over tightening may cause leaks.

MODEL DESCRIPTIONS

ALL MODELS (SEE ① & ②)

Flav-R-Savor[®] Heated Air Curtain Cabinets consist of an easy to clean stainless steel front panel and black powdercoat painted body. Features include easy-to-use digital controls, a lighted On/Off switch, a metal sheath heating element and 1829 mm (6') power cord with plug. (FSHAC-2PT CE export models come equipped with a 1829 mm (6') power cord but no plug.)

MODELS FSHAC-2 AND FSHAC-3

The FSHAC non-humidified Heated Air Curtain Cabinet is available in two-pan or three-pan models, holding half-sized sheet pans. The FSHAC-2 (two-pan model) comes equipped with four rubber feet. The FSHAC-3 (three-pan model) comes equipped with 102 mm (4") legs, which require assembly to the unit before operation. Models may be ordered with the optional single base mounting kit allowing for two units to be mounted back-to-back. Temperature range of this unit is 27°-79°C (80°-175°F).

MODELS FSHACH-2 AND FSHACH-3

The FSHACH humidified Heated Air Curtain Cabinet is available in two-pan or three-pan models, holding half-sized sheet pans. Humidified units are available in auto-fill or manual fill versions, both having the capacity to hold 9 liters (2-1/4 gallons). The FSHACH-2 (two-pan model) comes equipped with four rubber feet. The FSHACH-3 (three-pan model) comes equipped with 102 mm (4") legs which require assembly to the unit before operation. Models may be ordered with the optional single base mounting kit allowing for two units to be mounted back-to-back. Temperature range of this unit is 27°-79°C (80°-175°F).

MODEL FSHAC-2PT

The FSHAC-2PT is a pass-through style unit which allows for food product access from either side. The unit is non-humidified and is capable of holding two full size sheet pans. The temperature range of this unit is 27°-93°C (80°-200°F).

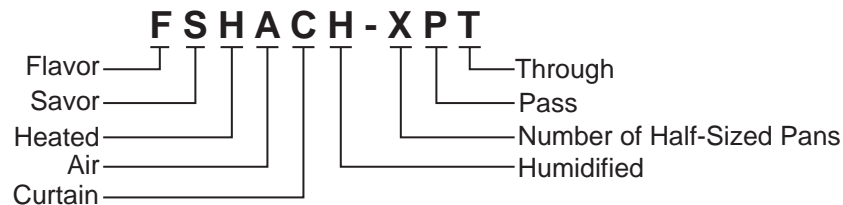
MODEL FSHACH-2PT

The FSHACH-2PT is a pass-through style unit which allows for food product access from either side. The unit is humidified and is available in auto-fill or manual fill versions, both having the capacity to hold 11 liters (3 gallons). The unit is capable of holding two full size sheet pans. The temperature range of this unit is 27°-93°C (80°-200°F).

⚠ CAUTION

The National Sanitation Foundation (NSF) requires that units over 914 mm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 102 mm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

MODEL DESIGNATION



SPECIFICATIONS

PLUG CONFIGURATIONS (SEE ③)

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the applications.

WARNING

For safe and proper operation plug unit into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

WARNING

Units supplied without electrical plug require field installation of proper electrical plug. Plug must be proper for the electrical specifications of the unit and power supply and be grounded.

ELECTRICAL RATING CHART

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Cord Without Plug	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Cord Without Plug	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

The electrical information in the shaded areas pertains to **Export models only**.

NOTE: Shipping Weight includes packaging.

SPECIFICATIONS

DIMENSIONS (SEE ④)

Model	Width (A)	Depth (B)	Depth (C)	Height (D)	Height (E)	Height (F)	Height (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*Add 25 mm (1") to height when mounting back-to-back.

Cabinet Openings:

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

DIMENSIONS (SEE ⑤)

Model	Width (A)	Depth (B)	Depth (C)	Height (D)	Height (E)	Height (F)	Height (G)	Height (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*Add 102 mm (4") to height for units with legs.

*Add 25 mm (1") to height when mounting back-to-back.

Cabinet Openings:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALLATION

UNPACKING

The Flav-R-Savor® Heated Air Curtain Cabinets are shipped with most components installed and ready for operation. The following installation instructions must be performed before plugging in and operating the cabinet.

WARNING

Do not lay unit on the side with the control panel or damage to the unit could occur.

WARNING

To prevent any injury or damage to the unit do not pull unit by power cord.

1. Remove unit from box.
2. Remove information packet. To prevent delay in obtaining warranty coverage, fill out and mail in the warranty card.
3. Remove tape and protective film from all surfaces of unit.

If installing the optional Back-to-Back Mounting Kit, see ACCESSORIES for installation instructions.

LOCATION

WARNING

For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

CAUTION

To avoid any injury or damage locate the Cabinet at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit and food.

CAUTION

The National Sanitation Foundation (NSF) requires that units over 914 mm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 102 mm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

CAUTION


The unit (humidified units only, FSHACH-2 and FSHACH-3) must be transported in an upright position to avoid personal injury and damage. If laid on its side, the water must be drained from the unit.

NOTE: The unit must be transported in the upright position. Water must be drained from the unit. See DRAINING THE RESERVOIR in the MAINTENANCE section.

LEG ASSEMBLY

Models FSHAC-3 and FSHACH-3 are equipped with 102 mm (4") legs.

NOTE: Additional help may be needed to maneuver unit to the proper position for installing legs.

1. Place unit Cabinet opening facing up.
2. Attach legs by turning leg clockwise on the bottom of the unit (See ). Repeat on the remaining legs.
3. Position Cabinet upright and move to the desired operating location.

PLUMBING (Humidified Models FSHACH-2, FSHACH-2PT and FSHACH-3 Only)

WARNING

For proper plumbing installation conforming to local plumbing codes, consult a licensed plumbing contractor.

CAUTION

To assure proper operation and to avoid damage to the unit, the incoming water supply pressure must be at least 241 kPa (35 psi) and not to exceed 552 kPa (80 psi).

CAUTION

To assure proper operation and to avoid damage to the unit, the incoming water supply temperature must not exceed 60°C (140°F).

NOTICE

Water Quality Requirements - Incoming water in excess of .75 grains of hardness per liter (3.0 grains of hardness per gallon (GPG)) must be treated and softened before being used. Water containing over .75 GPL (3.0 GPG) will decrease the efficiency and reduce the operating life of the unit.

NOTICE

To assure proper operation and extend the life of humidified models utilizing the auto-fill system, the water filter cartridge must be installed in the water supply line.

NOTICE


Do not use de-ionized water. De-ionized water will greatly shorten the life of the water heating elements and plumbing components.


Auto-Fill Installation

NOTE: Water inlet and drain connections must be made with flexible hose. If required, a ball valve or gate valve, line strainer, union(s) and vacuum breaker or other anti-siphon device must be supplied by plumber or installer.

Materials required for installation include plumbing tape or pipe sealant, and appropriate fittings for application.


1. Turn off water supply.

NOTE: Install filter cartridge with flow arrow towards the equipment. (See )

2. Insert water supply tubing fully into filter cartridge. Secure tubing to water filter cartridge with fittings. (Filter supplied by Hatco, Part No. 03.05.079.00.)
3. Attach minimum tubing length from filter cartridge to equipment. Secure tubing with fittings.
4. Connect filter cartridge assembly to equipment water supply inlet. (See )
5. Tighten connections securely.
6. Turn water supply on. Check for leaks before leaving installation.

NOTE: Flush new filter cartridge with water for five minutes before use.

See MAINTENANCE section for Filter Cartridge Replacement.

A drain connection is located inside the cabinet cavity for manually draining the water reservoir. (See ) A male hose connector is included. See MAINTENANCE for draining information.

WARNING

For safe and proper operation plug unit into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

WARNING

Units supplied without electrical plug require field installation of proper electrical plug. Plug must be proper for the electrical specifications of the unit and power supply and be grounded.

WARNING

Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

WARNING

To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.

CAUTION

Unit is not weatherproof. For safe and proper operation the unit must be located indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 29°C (85°F).

FSHAC CONTROL PANEL

1. Plug unit into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.
2. Turn the Power Switch on the control panel to the ON position. The Power Switch and the Digital Display will light up at this time. (See ⑩)
3. Set Air temperature by pushing TEMPERATURE button once to display "tsp." Push button again to display current temperature setting.
4. Push the UP or DOWN arrow buttons until desired temperature setting is reached. Digital display will return to current cabinet temperature in a few seconds.

Temperature Range is as follows:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

FSHACH CONTROL PANEL

1. Plug unit into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.
2. Turn the Power Switch on the control panel to the ON position. The Power Switch and the Digital Display will light up at this time. (See ⑪)

NOTE: "LO H2O" message will flash on the Digital Display when the unit is low on water. FSHACH-2 and -3 models have the capacity to hold 9 liters (2-1/4 gallons) and FSHACH-2PT models have the capacity to hold 11 liters (3 gallons) of water. Hatco recommends using softened or distilled water.

NOTE: To assure proper operation when using distilled water, add one teaspoon of salt to the water reservoir during the initial manual fill only.

NOTE: "LO H2O" message will continue to flash on auto-fill units until the water reservoir is full.

3. On manual fill units, to fill the reservoir, lift the fill cup cover up and pull forward. Slowly pour the water into the cup until the "LO H2O" disappears.

4. Set air temperature by pushing TEMPERATURE button once to display "tsp." Push button again to display current temperature setting.

5. Push the UP or DOWN arrow buttons until desired temperature setting is reached. Digital display will return to current cabinet temperature in a few seconds.

Temperature Range is as follows:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

6. Set humidity level by pushing HUMIDITY button once to display "hsp." Push button again to display current HUMIDITY setting.

NOTE: Temperature and humidity settings may vary depending upon product make-up and consistency. The lowest temperature point inside the cabinet is displayed, not the temperature of product.

7. Push the UP or DOWN arrow buttons until desired humidity setting is reached (1=low, 5=high). Digital display will return to current cabinet temperature in a few seconds.

8. Allow 30 minutes to preheat a full reservoir of water to desired humidity setting.

NOTE: Manual fill water reservoirs will require refilling every 4-8 hours, depending on the settings. "LO H2O" message will reappear every time the unit has a low water level.

NOTE: Product failure due to lime or mineral deposits is not covered under warranty.

MAINTENANCE

GENERAL

The Hatco Flav-R-Savor® Air Curtain Cabinets are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

 **WARNING**

To avoid any injury, turn the power switch OFF, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

CLEANING

 **WARNING**

To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.

 **WARNING**

Unit is not waterproof. To avoid electrical shock or personal injury, DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.

To preserve the bright finish of the Flav-R-Savor cabinet, it is recommended that the exterior and interior surfaces be wiped daily with a damp cloth. Food pans should be removed and washed. Air distribution duct is removable for cleaning. Stubborn stains may be removed with a good stainless steel cleaner or a non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.

 **WARNING**

This appliance is not jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.

NOTICE

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish of your unit marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT (HATCO PART NO. 03.05.079.00) (SEE 12)

Replace cartridge filter when any of the following occur:

- Noticeable drop in water flow.
- Unpleasant tastes and/or odors return.
- Cartridge capacity is reached.
- Pressure gauge reads 10 psi during flow.
- Every six months.

Follow these instructions when replacement is necessary:

1. Turn off water supply.
2. Remove old cartridge.

NOTE: Install filter cartridge flow with arrow towards the equipment.

3. Insert water supply tubing into filter cartridge. Secure tubing with fittings.

4. Attach minimum tubing length from filter cartridge to equipment. Secure tubing with fittings.

5. Connect filter cartridge assembly to equipment water supply inlet.

6. Turn water supply on. Check for leaks before leaving installation.

NOTE: Flush new filter cartridge with water for five minutes before use.

DRAINING THE RESERVOIR

 **WARNING**

To avoid any injury, turn the power OFF to the unit and allow to cool before draining.

It is recommended that the Flav-R-Savor® water reservoir be drained prior to moving the cabinet and after removing lime or mineral deposits from the water reservoir.

NOTE: The drain hose assembly is supplied with the unit.

NOTE: Position a container to hold the water while draining.

NOTE: To ease installation, moisten the inside of the drain hose end with water before installing.

1. Insert the drain hose fitting into the water outlet, located on the ceiling of the cabinet. Once the fitting is installed, water will begin to drain from the hose. (See 13)
2. Once the unit has finished draining, the drain tube assembly can be removed by pressing the release tab and gently pulling the fitting out.

REMOVING LIME & MINERAL DEPOSITS

CAUTION

Water Quality Requirements - Incoming water in excess of .75 grains of hardness per liter (3.0 grains of hardness per gallon (GPG)) must be treated and softened before being used. Water containing over .75 GPL (3.0 GPG) will decrease the efficiency and reduce the operating life of the unit.

NOTE: Product failure caused by liming or sediment buildup is not covered under warranty.

NOTE: If the water used has an excessive amount of lime or mineral content, follow the instructions listed below for periodic cleaning and deliming of the water reservoir.

1. Turn the power switch off and unplug the unit from its power source.
2. After the unit has cooled down, drain all remaining water out of the unit. See *DRAINING THE RESERVOIR*.
3. Fill the unit with a mixture of water and delimer.

NOTE: The delimer used should be a safe, non-toxic, non-corrosive solution. Follow the delimer's instruction for proper mixture of water and delimer solution.

4. Allow the unit to stand with the mixture in the reservoir for the recommended period of time. (The time required will vary depending on the solution used and amount of deposits in the reservoir.)
5. After the delimiting period, drain the solution from the tank.
6. Continue to fill and drain the unit with water only, until the discharge is clear and all delimiting solution has been removed and rinsed.
7. Plug the cabinet power cord into its power source and fill the unit as usual for daily operation.

NOTE: How often this procedure must be performed depends on the lime and mineral content of the water used for daily operation.

WARNING

If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350; International fax 414-671-3976.

WARNING


This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.

WARNING

Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

ACCESSORIES

BACK-TO-BACK MOUNTING KIT

Special brackets are available for mounting two non-pass-through units back-to-back on a single base. Mounting hardware is supplied with mounting kit. (See )

NOTE: Installing the kit adds 25 mm (1") to overall height of units.

PANS

Aluminum half-size bun pans 457 x 330 mm (18" x 13") are available for the stationary style racks.

HATCO LIMITED WARRANTY

1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the product's purchase date by returning Hatco's Warranty Registration Card or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

- a) **One (1) Year Parts and Labor PLUS One (1) Additional Year Parts-Only Warranty:**
 - Toaster Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
 - Food Warmer Elements (metal sheathed)
 - Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
 - Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)

- b) **One (1) Year Parts and Labor PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:**
 - 3CS and FR Tanks

- c) **One (1) Year Parts and Labor PLUS Nine (9) Years Parts-Only Warranty on:**
 - Electric Booster Heater Tanks
 - Gas Booster Heater Tanks

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, lamp warmer heat bulbs, glass components, Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment, caused by liming, sediment buildup, chemical attack or freezing, Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely, at Hatco's option, to repair or replacement by a Hatco-authorized service agency (other than where Buyer is located outside of the United States, Canada, United Kingdom or Australia in which case Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part under warranty) with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.




Illustrations	i	Montage der Beine	20
Einleitung	15	Rohrleitungen	20
Wichtige Sicherheitshinweise	15	Betrieb	21
Modellbeschreibung	17	Wartung	22
Alle Modelle	17	Allgemeines	22
Modellhafte Bezeichnung	17	Reinigung	22
Technische Daten	18	Ersetzen der Filterpatrone	22
Steckerkonfiguration	18	Entleeren des Wasserbehälters	23
Tabelle der elektrischen Anschlüsse	18	Entfernen von Kalk	23
Abmessungen	19	Zubehör	24
Installation	20	Eingeschränkte Garantie durch Hatco	24
Auspacken	20	Wichtige Informationen für den Benutzer	Rückseite
Aufstellungsort	20		

EINLEITUNG

Hatco Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschiefer wurden zur Aufbewahrung zubereiteter Speisen über einen längeren Zeitraum unter gleichzeitiger Erhaltung der "Ofenfrische" entwickelt.

Bei den Hatco Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschiefer wird Warmluft in Rohren an der Vitrinenöffnung nach unten geleitet. So werden ohne Einsatz von Türen ideale Warmhaltetemperaturen erzeugt und aufrechterhalten. Die Warmluft wird langsam zur Vitrinenrückseite gesaugt und erwärmt die Speisen, während sie zu den Perforierungen an der hinteren Vitrinenwand fließt. Der beheizte Luftschiefer ermöglicht den unmittelbaren Zugriff auf die Speisen und bietet außerdem eine optimale Umgebung für verpackte und andere auf Blechen aufbewahrte Speisen.

Der befeuchtete Flav-R-Savor®-Luftschiefer dient zur Regelung von feuchter Wärme, wodurch Serviertemperatur und Speisenbeschaffenheit länger als bei herkömmlichen trockenen Warmhaltegeräten erhalten werden.




Dieses Handbuch enthält Anweisungen für die Installation, die Sicherheit und die Bedienung von Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschiefer. Wir empfehlen, alle in diesem Handbuch enthaltenen Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diese Hatco-Vitrinen vor der Installation und der Inbetriebnahme zu lesen. Sicherheitshinweise, die in diesem Handbuch nach einem Warnsymbol  und den fett gedruckten Worten **WARNUNG** oder **VORSICHT** stehen, sind sehr wichtig.  **WARNUNG** bedeutet, dass die Möglichkeit ernster oder sogar tödlicher Verletzungen für Sie und andere besteht.  **VORSICHT** bedeutet, dass die Möglichkeit leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht. **HINWEIS** bedeutet, dass die Möglichkeit der Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden besteht.

Ihre Hatco Flav-R-Savor-Vitrine mit beheiztem Luftschiefer ist ein Produkt umfassender Entwicklungsarbeiten und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, attraktives Aussehen und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG! Um Verletzungs- oder Todesgefahr sowie Schäden am Gerät oder Sachschäden zu verhindern, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

WARNUNGEN

-  Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen und die korrekte Steckdose zu installieren.
-  Ohne elektrischen Stecker gelieferte Einheiten verlangen Feldinstallation von richtigem elektrischem Stecker. Plug muss für die elektrischen genauen Angaben von der Einheit richtig sein und treibt Versorgung an und wird auf Grund gelaufen.
-  Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten auskühlen.

VORSICHTSHINWEISE

-  Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, stellen Sie die Vitrine unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um ein versehentliches Umkippen des Geräts bzw. das Herausfallen seines Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.
-  Das Gerät (nur befeuchtete Geräte FSHACH-2 und FSHACH-3) muss in aufrechter Stellung transportiert werden, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Wenn das Gerät auf die Seite gelegt wird, muss das Wasser abgelassen werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNGEN

- ⚠️ Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer angemessenen Entfernung von entflammenden Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- ⚠️ Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.
- ⚠️ Um Elektroschocks oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser gereinigt werden.
- ⚠️ Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- ⚠️ Das Gerät ist nicht wasserdicht. Um Elektroschocks oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät NICHT in Wasser getaucht werden. Das Gerät darf nicht betrieben werden, nachdem es in Wasser getaucht wurde.
- ⚠️ Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld; es könnte sonst beschädigt werden.
- ⚠️ Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren auskühlen.
- ⚠️ Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- ⚠️ Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Netzkabel durchgescheuert oder verschlissen ist.
- ⚠️ Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.
- ⚠️ Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom "Benutzer" gewartet werden können. Um Schäden am Gerät oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, wenden Sie sich bei Reparaturbedarf ausschließlich an zugelassene Hatco-Servicebetriebe, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.
- ⚠️ Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren zugelassenen Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter der Rufnummer +1 414 671-6350 oder der internationalen Faxnr. +1 414 671-3976.
- ⚠️ Für die ordnungsgemäße Rohrleitungsinstallation gemäß den örtlichen Installationsvorschriften ziehen Sie einen zugelassenen Installateur zu Rate.

⚠️ VORSICHTSHINWEISE

- ⚠️ Die US-Behörde National Sanitation Foundation (NSF) erfordert, dass Geräte mit einer Länge über 914 mm und einem Gewicht über 36 kg entweder hermetisch gekapselt oder auf der Installationsoberfläche erhöht aufgestellt werden. Für den Fall, dass das Gerät am Einsatzort nicht hermetisch gekapselt werden kann, sind 102 mm lange Beine im Lieferumfang enthalten, um den vorschriftsmäßigen Abstand für Reinigungszwecke unter dem Gerät zu erzielen.
- ⚠️ Das Gerät ist nicht wetterfest. Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb ist das Gerät im Innenraum an einem Ort aufzustellen, an dem die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C und maximal 29 °C beträgt.
- ⚠️ Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Vermeidung von Geräteschäden muss sichergestellt sein, dass der Eingangswasserdruck mindestens 241 kPa und maximal 552 kPa beträgt.
- ⚠️ Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Vermeidung von Geräteschäden darf die Temperatur der Wasserversorgung maximal 60 °C betragen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur nichtscheuernde Reinigungsmittel. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche des Geräts verkratzen und es damit unansehnlich und anfällig für Schmutzansammlung machen.

Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Verlängerung der Lebensdauer von befeuchteten Modellen mit automatischem Nachfüllsystem muss die Wasserfilterpatrone in der Wasserversorgungsleitung eingebaut sein.

Verwenden Sie kein vollentsalztes Wasser. Durch vollentsalztes Wasser wird die Lebensdauer der Wasserheizelemente und Rohrleitungskomponenten erheblich verkürzt.

Anforderungen an die Wasserqualität: Beträgt die Härte des verwendeten Wassers mehr als 0,75 g pro Liter, muss es vor der Verwendung behandelt und enthärtet werden. Wasser mit einer höheren Härte als 0,75 g pro Liter vermindert die Effizienz und die Lebensdauer des Geräts.

Ziehen Sie die Rohrleitungsanschlüsse nicht übermäßig fest. Übermäßiges Festziehen kann zu Leckage führen.

ALLE MODELLE (SIEHE ① & ②)

Hatco Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschleier bestehen aus einer leicht zu reinigenden Frontplatte und einem schwarzen, pulverlackierten Gehäuse. Weitere Merkmale sind die benutzerfreundlichen digitalen Bedienelemente, ein beleuchteter Ein/Aus-Schalter, ein metallummanteltes Heizelement und ein 1829 mm langes Netzkabel mit Stecker. (FSHAC-2PT CE Exportmodelle kommen mit einem 1829 Mmnetzkabel außer (6') keinem Stecker ausgestattet.)

MODELLE FSHAC-2 UND FSHAC-3

Die nicht befeuchtete Vitrine des Modells FSHAC mit beheiztem Luftschleier steht in Ausführungen mit zwei oder drei Blechen zur Verfügung und nimmt Bleche in halber Größe auf. Im Lieferumfang des Modells FSHAC-2 (mit zwei Blechen) sind vier GummifüÙe enthalten. Im Lieferumfang des Modells FSHAC-3 (mit drei Blechen) sind 102 mm hohe Beine enthalten, die vor Inbetriebnahme am Gerät montiert werden müssen. Die Modelle können mit dem als Sonderausstattung erhältlichen Einzelsockel-Montagesatz bestellt werden, der die Verbindung von zwei Geräten (Rückseite zu Rückseite) ermöglicht. Der Temperaturbereich dieses Geräts beträgt 27-79 °C.

MODELLE FSHACH-2 UND FSHACH-3

Die befeuchtete Vitrine des Modells FSHACH mit beheiztem Luftschleier steht in Ausführungen mit zwei oder drei Blechen zur Verfügung und nimmt Bleche in halber Größe auf. Befeuchtete Geräte sind sowohl mit automatischer als auch mit manueller Nachfüllung lieferbar; beide Ausführungen verfügen über ein Fassungsvermögen von 9 Litern. Im Lieferumfang des Modells FSHACH-2 (mit zwei Blechen) sind vier GummifüÙe enthalten. Im Lieferumfang des Modells FSHACH-3 (mit drei Blechen) sind 102 mm hohe Beine enthalten, die vor der Inbetriebnahme am Gerät montiert werden müssen. Die Modelle können mit dem als Sonderausstattung erhältlichen Einzelsockel-Montagesatz bestellt werden, der die Verbindung von zwei Geräten (Rückseite zu Rückseite) ermöglicht. Der Temperaturbereich dieses Geräts beträgt 27-79 °C.

MODELL FSHAC-2PT

Das FSHAC-2PT ist ein Gerät in Durchreichausführung, wodurch der Zugriff auf die Speisen von beiden Seiten aus ermöglicht wird. Das Gerät ist nicht befeuchtet und kann zwei Bleche in Normalgröße aufnehmen. Der Temperaturbereich dieses Geräts beträgt 27 °C bis 93 °C.

MODELL FSHACH-2PT

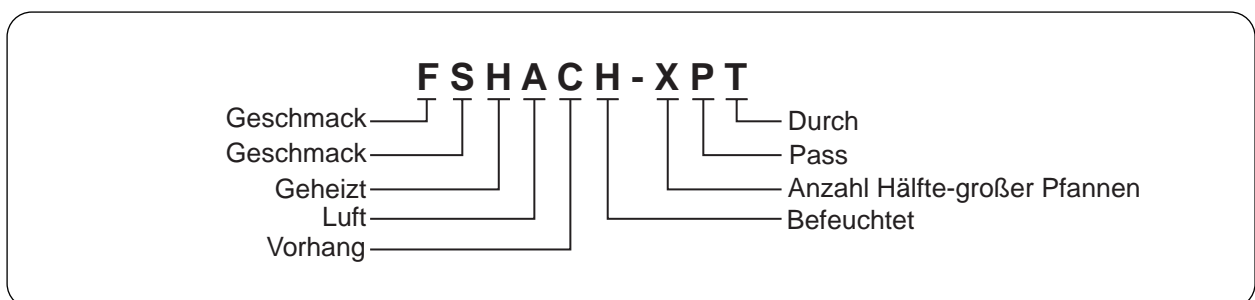
Das FSHACH-2PT ist ein Gerät in Durchreichausführung, wodurch der Zugriff auf die Speisen von beiden Seiten aus ermöglicht wird. Das Gerät ist sowohl mit automatischer als auch mit manueller Nachfüllung verfügbar; beide Ausführungen verfügen über ein Fassungsvermögen von 11 Litern. Das Gerät kann zwei Bleche in Normalgröße aufnehmen. Der Temperaturbereich dieses Geräts beträgt 27 °C bis 93 °C.



VORSICHT

Die US-Behörde National Sanitation Foundation (NSF) erfordert, dass Geräte mit einer Länge über 914 mm und einem Gewicht über 36 kg entweder hermetisch gekapselt oder auf der Installationsoberfläche erhöht aufgestellt werden. Für den Fall, dass das Gerät am Einsatzort nicht hermetisch gekapselt werden kann, sind 102 mm lange Beine im Lieferumfang enthalten, um den vorschriftsmäßigen Abstand für Reinigungszwecke unter dem Gerät zu erzielen.

MODELLHAFTE BEZEICHNUNG



TECHNISCHE DATEN

STECKERKONFIGURATION (SIEHE ③)

Geräte werden werkseitig mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Die gelieferten Stecker entsprechen der jeweiligen Anwendung.

WARNUNG

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen und die korrekte Steckdose zu installieren.

WARNUNG

Ohne elektrischen Stecker gelieferte Einheiten verlangen Feldinstallation von richtigem elektrischem Stecker. Plug muss für die elektrischen genauen Angaben von der Einheit richtig sein und treibt Versorgung an und wird auf Grund gelaufen.

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE

Modell	Spannung	Hertz	Watts	Ampere	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Schnur ohne Plug	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Schnur ohne Plug	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

Die elektrischen Daten in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle**.

HINWEIS: Das Versandgewicht ist einschließlich Verpackung angegeben.

ABMESSUNGEN (SIEHE ④)

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Tiefe (C)	Höhe (D)	Höhe (E)	Höhe (F)	Höhe (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*Bei der Verbindung von Rückseite zu Rückseite 25 mm hinzufügen.

Vitrinenöffnungen:

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

ABMESSUNGEN (SIEHE ⑤)

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Tiefe (C)	Höhe (D)	Höhe (E)	Höhe (F)	Höhe (G)	Höhe (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*Bei Geräten mit Beinen 102 mm hinzufügen.

*Bei der Verbindung von Rückseite zu Rückseite 25 mm hinzufügen.

Vitrinenöffnungen:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALLATION

AUSPACKEN

Bei den Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschleier sind die meisten Komponenten bei Anlieferung bereits installiert, d. h. die Geräte sind sofort einsatzbereit. Die folgenden Installationsanweisungen müssen vor dem Anschließen des Netzkabels und der Inbetriebnahme der Vitrine ausgeführt werden.

WARNUNG

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld; es könnte sonst beschädigt werden.

WARNUNG

Um Verletzungen oder Geräteschäden zu vermeiden, ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Versandbehälter.
2. Entnehmen Sie das Informationspaket. **Füllen Sie den Garantieschein aus und schicken Sie ihn ein, um Verzögerungen der Garantiedeckung zu verhindern.**
3. Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

Bei Verwendung des als Sonderausstattung erhältlichen Montagesatzes für die Verbindung zweier Geräte (Rückseite zu Rückseite) sind nähere Anweisungen zur Installation unter ZUBEHÖR zu finden.

AUFSTELLUNGORT

WARNUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer angemessenen Entfernung von entflammenden Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.

VORSICHT

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, stellen Sie die Vitrine unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um ein versehentliches Umkippen des Geräts bzw. das Herausfallen seines Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

VORSICHT

Die US-Behörde National Sanitation Foundation (NSF) erfordert, dass Geräte mit einer Länge über 914 mm und einem Gewicht über 36 kg entweder hermetisch gekapselt oder auf der Installationsoberfläche erhöht aufgestellt werden. Für den Fall, dass das Gerät am Einsatzort nicht hermetisch gekapselt werden kann, sind 102 mm lange Beine im Lieferumfang enthalten, um den vorschriftsmäßigen Abstand für Reinigungszwecke unter dem Gerät zu erzielen.

VORSICHT


Das Gerät (nur befeuchtete Geräte FSHACH-2 und FSHACH-3) muss in aufrechter Stellung transportiert werden, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Wenn das Gerät auf die Seite gelegt wird, muss das Wasser abgelassen werden.

Das Gerät muss in aufrechter Position transportiert werden. Das Wasser muss aus dem Gerät abgelassen werden. Siehe **ENTLEEREN DES WASSERBEHÄLTERS** im Abschnitt **WARTUNG**.

MONTAGE DER BEINE

Die Modelle FSHAC-3 und FSHACH-3 verfügen über 102 mm hohe Beine.

HINWEIS: Möglicherweise ist die Hilfe einer weiteren Person erforderlich, um das Gerät in die entsprechende Position zum Montieren der Beine zu bringen.

1. Das Gerät so absetzen, dass die Vitrinenöffnung nach oben weist.
2. Die Beine durch Drehen im Uhrzeigersinn an der Geräteunterseite anbringen (Siehe ). Die übrigen Beine auf die gleiche Weise anbringen.
3. Die Vitrine aufrichten und zum gewünschten Aufstellungsort versetzen.

ROHRLEITUNGEN (NUR BEFEUCHTETE MODELLE FSHACH-2, FSHACH-2PT UND FSHACH-3)

WARNUNG

Für die ordnungsgemäße Rohrleitungsinstallation gemäß den örtlichen Installationsvorschriften ziehen Sie einen zugelassenen Installateur zu Rate.

VORSICHT

Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Vermeidung von Geräteschäden muss sichergestellt sein, dass der Eingangswasserdruck mindestens 241 kPa und maximal 552 kPa beträgt.

VORSICHT

Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Vermeidung von Geräteschäden darf die Temperatur der Wasserversorgung maximal 60 °C betragen.

HINWEIS

Anforderungen an die Wasserqualität: Beträgt die Härte des verwendeten Wassers mehr als 0,75 g pro Liter, muss es vor der Verwendung behandelt und enthärtet werden. Wasser mit einer höheren Härte als 0,75 g pro Liter vermindert die Effizienz und die Lebensdauer des Geräts.

HINWEIS

Zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs und Verlängerung der Lebensdauer von befeuchteten Modellen mit automatischem Nachfüllsystem muss die Wasserfilterpatrone in der Wasserversorgungsleitung eingebaut sein.

HINWEIS

Verwenden Sie kein vollentsalztes Wasser. Durch vollentsalztes Wasser wird die Lebensdauer der Wasserheizelemente und Rohrleitungskomponenten erheblich verkürzt.

Installation der Automatischen Wassernachfüllung

HINWEIS: Die Anschlüsse für Wasserzu- und -ablauf müssen mit flexiblen Schläuchen vorgenommen werden. Bei Bedarf muss der Installateur ein Kugel- oder Schieberventil, einen Leitungsfiter, ein oder mehrere Anschlussstücke und ein Rückschlagventil gegen Vakuum oder eine andere Anti-Siphon-Vorrichtung vorsehen.

Die für die Installation erforderlichen Materialien umfassen Dichtband oder Gewindedichtmittel und die für die Anwendung geeigneten Anschlussstücke.

1. Stellen Sie die Wasserversorgung ab.

HINWEIS: Bauen Sie die Filterpatrone mit dem Flussrichtungspfeil zum Gerät hinweisend ein. (Siehe ⑦)

- Führen Sie den Schlauch der Wasserversorgung völlig in die Filterpatrone ein. Befestigen Sie den Schlauch mithilfe von Anschlussstücken an der Wasserfilterpatrone. (Der Filter ist im Lieferumfang von Hatco enthalten, Teilnr. 03.05.079.00.)
- Bringen Sie einen Schlauch mit der kürzestmöglichen Länge von der Filterpatrone zum Gerät an. Befestigen Sie den mit Anschlussstücken versehenen Schlauch.
- Schließen Sie die Filterpatroneinheit an den Wasserversorgungseinlass des Geräts an. (Siehe ⑧)

- Ziehen Sie die Anschlüsse sicher fest.
- Stellen Sie die Wasserversorgung an. Nehmen Sie vor Abschluss der Installation eine Leckprüfung vor.

HINWEIS: Spülen Sie die Filterpatrone vor dem Gebrauch fünf Minuten lang mit Wasser.

Informationen zum Ersetzen der Filterpatrone finden Sie im Abschnitt WARTUNG.

Innerhalb des Vitrinenhohlraums befindet sich ein Wasserablaufanschluss zum manuellen Entleeren des Wasserbehälters. (Siehe ⑨) Ein Anschlussstück mit Außengewinde ist im Lieferumfang enthalten. Informationen zum Entleeren finden Sie unter WARTUNG.

BETRIEB

WARNUNG

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen und die korrekte Steckdose zu installieren.

WARNUNG

Ohne elektrischen Stecker gelieferte Einheiten verlangen Feldinstallation von richtigem elektrischem Stecker. Plug muss für die elektrischen genauen Angaben von der Einheit richtig sein und treibt Versorgung an und wird auf Grund gelaufen.

WARNUNG

Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

WARNUNG

Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Netzkabel durchgescheuert oder verschlissen ist.

VORSICHT

Das Gerät ist nicht wetterfest. Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb ist das Gerät im Innenraum an einem Ort aufzustellen, an dem die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C und maximal 29 °C beträgt.

FSHAC-BEDIENFELD

- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Details sind im Abschnitt TECHNISCHE DATEN zu finden.
- Schalten Sie den Netzschalter (Power) auf dem Bedienfeld EIN. Der Netzschalter und das Digitaldisplay leuchten auf. (Siehe ⑩)
- Stellen Sie die Lufttemperatur ein, indem Sie die Taste TEMPERATURE einmal drücken, bis "tsp" angezeigt wird. Durch erneutes Drücken der Taste wird die aktuelle Temperatureinstellung angezeigt.
- Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben oder nach unten, bis die gewünschte Temperatureinstellung erreicht ist. Das Digitaldisplay zeigt nach einigen Sekunden wieder die aktuelle Vitrintemperatur an.

Temperatúrauswahl ist wie folgt:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

BEDIENFELD DES FSHACH

- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Details sind im Abschnitt TECHNISCHE DATEN zu finden.
- Schalten Sie den Netzschalter (Power) auf dem Bedienfeld EIN. Der Netzschalter und das Digital display leuchten auf. (Siehe ⑪)

HINWEIS: Auf dem Digitaldisplay blinkt die Meldung "LO H2O", wenn der Wasserstand des Geräts niedrig ist. Die Modelle FSHACH-2 und -3 verfügen über ein Fassungsvermögen von 9 Litern, und die Modelle FSHACH-2PT haben ein Fassungsvermögen von 11 Litern Wasser. Hatco empfiehlt die Verwendung von enthärtetem oder destilliertem Wasser.

HINWEIS: Um bei der Verwendung von destilliertem Wasser einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie nur beim anfänglichen manuellen Befüllen dem Wasserbehälter einen Teelöffel Salz hinzufügen.

HINWEIS: Die Meldung "LO H2O" blinkt an Geräten mit automatischer Nachfüllung weiterhin auf, bis der Wasserbehälter gefüllt ist.

- Zum manuellen Füllen des Behälters heben Sie die Abdeckung des Bechers an und ziehen Sie sie nach vorne. Gießen Sie das Wasser langsam in den Becher, bis die Meldung "LO H2O" erlischt.
- Stellen Sie die Lufttemperatur ein, indem Sie die Taste TEMPERATURE einmal drücken, bis "tsp" angezeigt wird. Durch erneutes Drücken der Taste wird die aktuelle Temperatureinstellung angezeigt.
- Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben oder nach unten, bis die gewünschte Das Digitaldisplay zeigt nach einigen Sekunden wieder die aktuelle Vitrintemperatur an.

Temperatúrauswahl ist wie folgt:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

BETRIEB

6. Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit ein, indem Sie die Taste HUMIDITY einmal drücken, bis "hsp" angezeigt wird. Durch erneutes Drücken der Taste wird die aktuelle Feuchtigkeitseinstellung angezeigt.

HINWEIS: Die Temperatur- und Feuchtigkeitseinstellungen hängen von der Produktbeschaffenheit und -konsistenz ab. Es wird die niedrigste Lufttemperatur innerhalb der Vitrine und nicht die Produkttemperatur angezeigt.

7. Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben oder nach unten, bis die gewünschte Feuchtigkeitseinstellung erreicht ist (1=niedrig, 5=hoch). Das Digitaldisplay zeigt nach einigen Sekunden wieder die aktuelle Vitrinentemperatur an.

8. Es dauert 30 Minuten, bis ein voller Wasserbehälter auf die gewünschte Feuchtigkeitseinstellung aufgeheizt wird.

HINWEIS: Je nach den Einstellungen müssen Wasserbehälter mit manueller Nachfüllung alle 4-8 Stunden nachgefüllt werden. Die Meldung "LO H2O" wird immer dann eingeblendet, wenn der Wasserstand des Geräts niedrig ist.

HINWEIS: Ein Versagen des Geräts wegen Kalk- oder Sedimentablagerungen ist durch die Garantie nicht gedeckt.

WARTUNG

ALLGEMEINES

Die Flav-R-Savor®-Vitrinen mit beheiztem Luftschleier der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten auskühlen.

REINIGUNG

WARNUNG

Um Elektroschocks oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser gereinigt werden.

WARNUNG

Das Gerät ist nicht wasserdicht. Um Elektroschocks oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät NICHT in Wasser getaucht werden. Das Gerät darf nicht betrieben werden, falls es in Wasser getaucht wurde.

Um die glänzende Oberfläche der Flav-R-Savor-Vitrine zu erhalten, wird empfohlen, die äußeren und inneren Oberflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Speisebehälter sollten entfernt und ausgewaschen werden. Die Luftverteilungsrohre können zur Reinigung entfernt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem guten Reinigungsmittel für rostfreien Stahl oder einem nicht kratzenden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zugängliche Bereiche können mit einer kleinen Bürste und milder Seife gereinigt werden.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur nichtscheuernde Reinigungsmittel. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche des Geräts verkratzen und es damit unansehnlich und anfällig für Schmutzansammlung machen.

ERSETZEN DER FILTERPATRONE (HATCO TEILT SICH NEIN. 03.05.079.00) (SIEHE)

Ersetzen Sie die Filterpatrone bei jedem der folgenden Zustände:

- Der Wasserfluss wird merklich langsamer.
- Es tritt wiederholt ein unangenehmer Geschmack oder Geruch auf.
- Die Patronenkapazität ist erreicht.
- Das Manometer zeigt 68,9 kPa an, während das Wasser läuft.
- Alle sechs Monate.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, wenn die Patrone ersetzt werden muss:

1. Stellen Sie die Wasserversorgung ab.
2. Entfernen Sie die alte Patrone.

HINWEIS: Bauen Sie die Filterpatrone mit dem Pfeil zum Gerät hinweisend ein.

3. Führen Sie den Schlauch der Wasserversorgung völlig in die Filterpatrone ein. Befestigen Sie den Schlauch mit Anschlussstücken.
4. Bringen Sie einen Schlauch mit der kürzestmöglichen Länge von der Filterpatrone zum Gerät an. Befestigen Sie den mit Anschlussstücken versehenen Schlauch.
5. Schließen Sie die Filterpatroneneinheit an den Wasserversorgungseinlass des Geräts an.
6. Stellen Sie die Wasserversorgung an. Nehmen Sie vor Abschluss der Installation eine Leckprüfung vor.

HINWEIS: Spülen Sie die Filterpatrone vor dem Gebrauch fünf Minuten lang mit Wasser.

ENTLEEREN DES WASSERBEHÄLTERS

WARNUNG


Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren auskühlen.

Es wird empfohlen, den Flav-R-Savor®-Wasserbehälter vor dem Versetzen der Vitrine und nach der Entfernung von Kalk- und Mineralablagerungen aus dem Behälter zu entleeren.

HINWEIS: DIE ABLASSSCHLAUCHEINHEIT WIRD MIT DEM GERÄT GELIEFERT.

HINWEIS: Verwenden Sie während des Entleerens einen Wasser-Auffangbehälter.

HINWEIS: Um die Installation zu erleichtern, befeuchten Sie vor der Installation die Innenseite des Ablassschlauchendes.

1. Führen Sie das Anschlussstück des Ablassschlauchs in den Wasserauslass an der Decke der Vitrine ein. Sobald das Anschlussstück angebracht ist, wird das Wasser durch den Schlauch abgelassen. (Siehe )
2. Nachdem sämtliches Wasser aus dem Gerät abgelassen ist, kann die Ablassschlaucheinheit durch Drücken des Auslöseknopfes und vorsichtiges Abziehen des Anschlussstücks entfernt werden.

ENTFERNEN VON KALK- UND MINERALSTOFFABLAGERUNGEN

VORSICHT

Anforderungen an die Wasserqualität: Beträgt die Härte des verwendeten Wassers mehr als 0,75 g pro Liter, muss es vor der Verwendung behandelt und enthärtet werden. Wasser mit einer höheren Härte als 0,75 g pro Liter vermindert die Effizienz und die Lebensdauer des Geräts.

HINWEIS: Ein Versagen des Geräts wegen Kalk- oder Sedimentablagerungen ist durch die Garantie nicht gedeckt.

HINWEIS: Falls das verwendete Wasser einen erhöhten Kalk- oder Mineralstoffgehalt hat, befolgen Sie bitte die Anweisungen für die periodische Reinigung und Entkalkung des Wasserbehälters

1. Schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker ab.
2. Nachdem das Gerät ausgekühlt ist, lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab. Siehe ENTLEEREN DES WASSERBEHÄLTERS.
3. Füllen Sie das Gerät mit einer Mischung aus Wasser und Entkalkungslösung.

HINWEIS: Das verwendete Entkalkungsmittel sollte eine sichere, ungiftige und nicht-korrodiierende Lösung sein. Befolgen Sie die Anweisungen für die Entkalkungslösung für das richtige Mischungsverhältnis aus Wasser und Entkalkungslösung.

4. Lassen Sie das Gerät für die empfohlene Zeitspanne mit der Mischung im Behälter stehen. (Die notwendige Zeitspanne richtet sich nach der verwendeten Lösung und dem Ausmaß der Ablagerungen im Behälter.)
5. Nach dem Entkalkungsvorgang lassen Sie die Mischung aus dem Behälter ab.

6. Füllen und leeren Sie das Gerät mit frischem Wasser solange, bis das abfließende Wasser ganz klar ist und sämtliche Entkalkungslösung entfernt und ausgespült ist.

7. Stecken Sie den Netzstecker der Vitrine wieder in die Steckdose, und befüllen Sie das Gerät wie üblich für den täglichen Gebrauch.

HINWEIS: In welchen Abständen Sie diesen Vorgang durchführen müssen, hängt vom Kalk- oder Mineralstoffgehalt des für den täglichen Gebrauch verwendeten Wassers ab.

WARNUNG

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren zugelassenen Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter der Rufnummer +1 414 6716350 oder der internationalen Faxnr. +1 414 6713976.

WARNUNG

Dieses Gerät besitzt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Um Schäden am Gerät oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, wenden Sie sich bei Reparaturbedarf ausschließlich an zugelassene Hatco-Servicebetriebe, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.

WARNUNG

Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

ZUBEHÖR

MONTAGESATZ FÜR DIE VERBINDUNG ZWEIER GERÄTE (RÜCKSEITE ZU RÜCKSEITE)

Für die rückseitige Verbindung von zwei Geräten ohne Durchreichfunktion auf einem Einzelsockel stehen Spezialhalterungen zur Verfügung. Die Befestigungsteile werden mit dem Montagesatz geliefert. (Siehe ⑭)

HINWEIS: Durch den Einbau des Satzes erhöht sich die Gesamthöhe des Geräts um 25 mm.

BLECHE

Für die fest montierten Regale sind Aluminiumbleche in halber Größe für Brötchen in der Größe 457 x 330 mm verfügbar.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE DURCH HATCO

1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts durch Einsendung der Hatco-Garantiekarte oder auf eine andere Weise nachweisen, die von Hatco in deren alleinigem Ermessen als ausreichend erachtet wird.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

a) Ein (1) Jahr Teile- PLUS ein (1) zusätzliches Jahr Nur-Teile-Garantie:

Metall-ummantelte Toaster-Elemente
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Wärme-Elemente für Nahrungsmittel
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für
Aufbewahrungskästen

b) Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:

3CS- und FR-Tanks

c) Ein (1) Jahr Garantie auf Teile und Verarbeitung PLUS neun (9) Jahre Garantie nur auf Teile für:

Elektrische Booster-Heiztanks
Booster-Gasheiztanks

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Wärmelampen, Teile aus Glas oder Produktfehler im Booster-Tank bzw. Lamellen-Wärmetauscher, welche durch Kalk- und andere Ablagerungen, chemische Korrosion oder Frieren des Tanks verursacht wurden, missbräuchliche Verwendung oder Veränderung des Produkts, falsche Installation oder Anwendung falscher Spannung.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Hatcos Haftungsverpflichtung und der alleinige Rechtsbehelf des Käufers gemäß dieser Garantie im Hinblick auf jeden während der anwendbaren und oben erwähnten Garantiezeit geltend gemachten Anspruch sind ausschließlich, im Ermessen von Hatco, auf Reparatur oder Ersatz durch einen von Hatco autorisierten Servicebetrieb beschränkt (außer wenn der Käufer außerhalb der Vereinigten Staaten, Kanadas, Großbritanniens oder Australiens wohnhaft ist; in diesem Fall sind Hatcos Haftungsverpflichtung und der alleinige Rechtsbehelf des Käufers gemäß dieser Garantie ausschließlich auf den Ersatz des von der Garantie gedeckten Teiles beschränkt).. Hatco nimmt ohne vorherige schriftliche Zustimmung keine Rücksendung irgendeines Produkts an. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.




Ilustraciones	i	Montaje de las Patas	30
Introducción	25	Tubería	30
Información Importante de Seguridad	25	Operación	31
Descripción del Modelo	27	Mantenimiento	32
Todos los Modelos	27	General	32
Modelo Designación	27	Limpieza	32
Especificaciones	28	Reemplazo del Cartucho de Filtración	32
Configuraciones del Enchufe	28	Drenado del Depósito	33
Cuadro del Régimen Nominal Eléctrico	28	Remoción de los Depósitos de Cal y	
Dimensiones	29	Minerales	33
Instalación	30	Accessories	34
Desembalaje	30	Garantía Limitada de Hatco	34
Ubicación	30	Información Importante para el Propietario	Rückseite

INTRODUCCIÓN

Los gabinetes con cortina de aire caliente Flav-R-Savor® de Hatco están diseñados para conservar los alimentos ya preparados durante periodos de tiempo prolongados mientras mantienen la calidad de "recién hechos".

Los gabinetes con cortina de aire caliente Hatco fuerzan aire caliente hacia abajo a través de conductos hasta la abertura del gabinete, creando y manteniendo temperaturas de conservación ideales sin necesidad de usar puertas. El aire caliente pasa lentamente a la parte de atrás del gabinete, calentando la comida conforme fluye a las perforaciones de la pared posterior del gabinete. La cortina de aire caliente permite el acceso inmediato a los productos alimenticios, y representa el mejor entorno para alimentos envueltos y en bandejas.

La cortina de aire caliente humidificado del gabinete Flav-R-Savor® permite controlar el calor húmedo, manteniendo así la temperatura y la textura ideales para servir los alimentos durante más tiempo que el equipo de conservación en seco tradicional.





Este manual proporciona las instrucciones de instalación, seguridad y operación de los gabinetes con cortina de aire caliente Flav-R-Savor. Recomendamos que se lean todas las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad que aparecen en este manual antes de instalar o hacer funcionar el gabinete Hatco. Las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual después de un símbolo  de advertencia y las palabras **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** impresas en negrita son muy importantes.  **ADVERTENCIA** significa que existe la posibilidad de que usted u otras personas sufran una lesión personal grave o la muerte.  **PRECAUCIÓN** significa la posibilidad de sufrir lesiones leves o moderadas. **AVISO** significa la posibilidad de causar daños solamente al equipo o a la propiedad.

El gabinete de aire caliente Flav-R-Savor de Hatco es producto de extensas investigaciones y pruebas de campo. Los materiales utilizados se seleccionaron por su máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona y prueba minuciosamente antes de salir al mercado.




INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

ADVERTENCIAS













-  Para que la unidad funcione de manera segura y adecuada, enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico conectado adecuadamente a tierra, de voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para que determine el voltaje y tamaño adecuados del tomacorriente y lo instale.
-  Unidades suministrados sin enchufe eléctrico requieren campo instalación de una adecuada enchufe eléctrico. Plug debe ser adecuada para el suministro eléctrico especificaciones de la unidad y suministro de energía y fundarse.
-  Para evitar lesiones, antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y limpieza, APAGUE el conmutador de suministro de energía, desenchufe la unidad de la fuente de poder y permita que se enfríe completamente.
-  La unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles para que funcione segura y adecuadamente. Si la distancia no es la adecuada, la operación de la unidad puede producir la decoloración o combustión de estos materiales.

PRECAUCIONES




-  Ubique la unidad en un gabinete de altura adecuada, en un área en la que se pueda usar convenientemente para evitar lesiones o daños. Esta área debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente, y debe ser suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad y la comida.
-  La unidad (sólo los modelos con humidificación, FSHACH-2 y FSHACH-3) se deben transportar en posición vertical para evitar lesiones personales y daños. Si se le va a colocar sobre su lado, primero se le debe drenar el agua.
-  La Fundación Nacional de Saneamiento (National Sanitation Foundation, NSF) requiere que las unidades que tengan una longitud mayor que 36" (914 mm) o que pesen más que 80 libras (36 kg) se sellen o queden elevadas sobre la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar donde se va a instalar, se le deben montar las patas de 4" (102 mm) incluidas a fin de permitir el acceso adecuado para limpiar debajo de la unidad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

-  Este electrodoméstico no está construido a prueba de chorros de agua a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiarlo.
-  No limpie la unidad con vapor ni con demasiada agua para evitar descargas eléctricas o lesiones personales.
-  Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.
-  La unidad no es a prueba de agua. NO la sumerja en agua para evitar descargas eléctricas o lesiones personales. No la opere si ha sido sumergida en agua.
-  No coloque la unidad sobre el lado en el que se ubica el panel de control ya que de hacerlo podría dañar la unidad.
-  Para evitar lesiones, APAGUE el suministro de energía a la unidad y deje que se enfríe antes de drenarla.
-  No jale la unidad por el cable eléctrico para evitar lesiones o daños a la unidad.
-  No use la unidad si tiene el cable raído o desgastado para evitar lesiones.
-  Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o del mercado de posventa no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. Cuando no se utilizan piezas de repuesto Hatco los operadores del equipo pueden quedar expuestos a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir una descarga eléctrica o quemaduras.
-  Este producto no contiene piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizado de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.
-  Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 414-671-6350; fax internacional 414-671-3976.
-  Consulte a un fontanero con licencia para realizar la instalación de la tubería de acuerdo con los códigos correspondientes de la localidad.

PRECAUCIONES

-  Esta unidad no es a prueba de la intemperie. Para que la unidad funcione segura y adecuadamente debe instalarse en el interior, a una temperatura del aire ambiental de 70 °F (21 °C) como mínimo y de 85 °F (29 °C) como máximo.
-  Para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad y evitar causarle daños, la presión del agua de suministro debe ser de al menos 35 psi (241 kPa) y no debe exceder 80 psi (552 kPa).
-  Para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad y evitar causarle daños, la temperatura del agua entrante no debe exceder 140 °F (60 °C).

AVISO

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos pueden raspar el acabado de su unidad, estropear su apariencia y favorecer que acumule suciedad.

Para asegurar el funcionamiento adecuado y prolongar la vida útil de los modelos con humidificación que utilizan el sistema de llenado automático, se debe instalar un cartucho de filtración de agua en la línea de suministro del agua.

No use agua desionizada. El agua desionizada reducirá significativamente la vida útil de los elementos de calentamiento y de los componentes de la tubería.

Requisitos sobre la calidad del agua: el agua entrante que tenga más de 3.0 granos de dureza por galón (GPG) (0.75 granos de dureza por litro) debe tratarse y ablandarse antes de utilizarse. El agua que contenga más de 3.0 GPG (0.75 GPL) disminuirá la eficacia y reducirá la vida útil de la unidad.

No apriete excesivamente las conexiones del sistema de tubería, ya que de hacerlo puede ocasionar fugas.

DESCRIPCIÓN DEL MODELO

TODOS LOS MODELOS (VEA ① & ②)

Los gabinetes con cortina de aire caliente Flav-R-Savor® consisten en un panel frontal de acero inoxidable fácil de limpiar y un cuerpo con recubrimiento de pintura en polvo negra. Las características incluyen controles digitales fáciles de usar, un conmutador de encendido/apagado iluminado, un elemento de calentamiento forrado de metal y un cable de alimentación de seis pies (1829 mm) con enchufe. (FSHAC-2PT EC exportar modelos vienen equipados con un 1829 mm (6') cable pero no enchufe.

MODELOS FSHAC-2 Y FSHAC-3

El gabinete con cortina de aire caliente sin humidificación FSHAC viene disponible en modelos para dos o tres bandejas, y acepta bandejas de medio tamaño. El modelo FSHAC-2 (modelo de dos bandejas) viene equipado con cuatro patas de caucho. El modelo FSHAC-3 (modelo de tres bandejas) viene equipado con patas de 4 pulgadas (102 mm), que es necesario montar en la unidad antes de ponerla a funcionar. Los modelos se pueden pedir con el juego opcional de montaje de base simple lo que permite el montaje adyacente de dos unidades. El intervalo de temperatura de esta unidad es de 80 a 175 °F (27 a 79 °C).

MODELOS FSHACH-2 Y FSHACH-3

El gabinete con cortina de aire caliente humidificado FSHACH viene disponible en modelos para dos o tres bandejas, y acepta bandejas de medio tamaño. Las unidades con humidificación vienen disponibles en dos versiones, con llenado automático o con llenado manual, y ambas tienen una capacidad de 2-1/4 galones (9 litros). El modelo FSHACH-2 (modelo de dos bandejas) viene equipado con cuatro patas de caucho. El modelo FSHACH-3 (modelo de tres bandejas) viene equipado con patas de 4 pulgadas (102 mm), que es necesario montar en la unidad antes de ponerla a funcionar. Los modelos se pueden pedir con el juego opcional de montaje de base simple lo que permite el montaje adyacente de dos unidades. El intervalo de temperatura de esta unidad es de 80 a 175 °F (27 a 79 °C).

MODELO FSHAC-2PT

El modelo FSHAC-2PT es una unidad de estilo traspasante que permite el acceso al producto alimenticio desde cualquier lado. La unidad no tiene humidificador y tiene capacidad para dos bandejas de tamaño completo. El intervalo de temperatura de esta unidad es de 80 a 200 °F (27 a 93 °C).

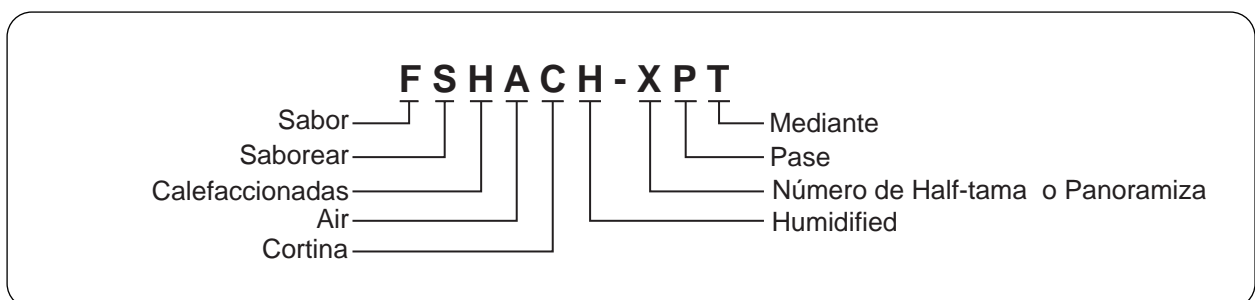
MODELO FSHACH-2PT

El modelo FSHACH-2PT es una unidad de estilo traspasante que permite el acceso al producto alimenticio desde cualquier lado. La unidad tiene humidificador y está disponible en dos versiones, con llenado automático o con llenado manual, ambas con una capacidad de 3 galones (11 litros). La unidad puede aceptar dos bandejas de tamaño completo. El intervalo de temperatura de esta unidad es de 80 a 200 °F (27 a 93 °C).

⚠ PRECAUCIÓN

La Fundación Nacional de Saneamiento (National Sanitation Foundation, NSF) requiere que las unidades que tengan una longitud mayor que 36" (914 mm) o que pesen más que 80 libras (36 kg) se sellen o queden elevadas sobre la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar donde se va a instalar, se le deben montar las patas de 4" (102 mm) incluidas a fin de permitir el acceso adecuado para limpiar debajo de la unidad.

MODELO DESIGNACIÓN



ESPECIFICACIONES

CONFIGURACIONES DEL ENCHUFE (VEA ③)

Las unidades salen de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalados. Los enchufes se suministran de acuerdo con las aplicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Para que la unidad funcione de manera segura y adecuada, enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico conectado adecuadamente a tierra, de voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para que determine el voltaje y tamaño adecuados del tomacorriente y lo instale.

⚠ ADVERTENCIA

Unidades suministrados sin enchufe eléctrico requieren campo instalación de una adecuada enchufe eléctrico. Plug debe ser adecuada para el suministro eléctrico especificaciones de la unidad y suministro de energía y fundarse.

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Sin Enchufe	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Sin Enchufe	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

La información eléctrica en las áreas sombreadas se refiere **solamente a los modelos para exportación.**

NOTA: El peso de envío incluye el material de embalaje.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES (VEA ④)

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Profundidad (C)	Altura (D)	Altura (E)	Altura (F)	Altura (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*Añada 1 pulgada (25 mm) a la altura cuando las unidades se monten de forma adyacente.

Aberturas del Gabinete:

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

DIMENSIONES (VEA ⑤)

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Tiefe (C)	Altura (D)	Altura (E)	Altura (F)	Altura (G)	Altura (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*Añada 4 pulgadas (102 mm) a la altura en el caso de las unidades con patas.

*Añada 1 pulgada (25 mm) a la altura cuando las unidades se monten de forma adyacente.

Aberturas del Gabinete:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

Los gabinetes con cortina de aire caliente Flav-R-Savor® se envían con la mayoría de componentes instalados y listos para su funcionamiento. Se deben seguir las siguientes instrucciones de instalación antes de enchufar y hacer funcionar el gabinete.

ADVERTENCIA

No coloque la unidad sobre el lado en el que se ubica el panel de control ya que de hacerlo podría dañar la unidad.

ADVERTENCIA

No jale la unidad por el cable eléctrico para evitar lesiones o daños a la unidad.

1. Saque la unidad de la caja.
2. Saque el paquete de información. **Para evitar la demora en la obtención de la cobertura bajo garantía, complete y envíe por correo la tarjeta de garantía.**
3. Quite la cinta y la película protectora de todas las superficies de la unidad.

Si va a utilizar el juego opcional de montaje adyacente, consulte la sección ACCESORIOS para ver las instrucciones de instalación.

UBICACIÓN

ADVERTENCIA

La unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles para que funcione segura y adecuadamente. Si la distancia no es la adecuada, la operación de la unidad puede producir la decoloración o combustión de estos materiales.

PRECAUCIÓN

Ubique la unidad en un gabinete de altura adecuada, en un área en la que se pueda usar convenientemente para evitar lesiones o daños. El área debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente, y debe ser suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad y la comida.

PRECAUCIÓN

La Fundación Nacional de Saneamiento (National Sanitation Foundation, NSF) requiere que las unidades que tengan una longitud mayor que 36" (914 mm) o que pesen más que 80 libras (36 kg) se sellen o queden elevadas sobre la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar donde se va a instalar, se le deben montar las patas de 4" (102 mm) incluidas a fin de permitir el acceso adecuado para limpiar debajo de la unidad.

PRECAUCIÓN


La unidad (sólo los modelos con humidificación, FSHACH-2 y FSHACH-3) se deben transportar en posición vertical para evitar lesiones personales y daños. Si se le va a colocar sobre su lado, primero se le debe drenar el agua.

NOTA: La unidad se debe transportar en posición vertical. Se debe drenar el agua de la unidad. Consulte DRENAJE DEL DEPÓSITO en la sección MANTENIMIENTO.

MONTAJE DE LAS PATAS

Los modelos FSHACH-2 y FSHACH-3 vienen equipados con patas de 4 pulgadas (102 mm).

NOTA: Es posible que necesite ayuda adicional para maniobrar la unidad hasta la posición adecuada para instalar las patas.

1. Coloque la abertura del gabinete orientada hacia arriba.
2. Instale las patas haciéndolas girar hacia la derecha en la parte inferior de la unidad (Vea ). Repita el procedimiento con todas las patas.
3. Coloque el gabinete en posición vertical y muévalo hasta el lugar de operación deseado.

TUBERÍA (MODELOS CON HUMIDIFICACIÓN FSHACH-2, FSHACH-2PT Y FSHACH-3 SOLAMENTE)

ADVERTENCIA

Consulte a un fontanero con licencia para realizar la instalación de la tubería de acuerdo con los códigos correspondientes de la localidad.

PRECAUCIÓN

Para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad y evitar causarle daños, la presión del agua de suministro debe ser de al menos 35 psi (241 kPa) y no debe exceder 80 psi (552 kPa).

PRECAUCIÓN

Para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad y evitar causarle daños, la temperatura del agua entrante no debe exceder 140 °F (60 °C).

AVISO

Requisitos sobre la calidad del agua: el agua entrante que tenga más de 3.0 granos de dureza por galón (GPG) (0.75 granos de dureza por litro) debe tratarse y ablandarse antes de utilizarse. El agua que contenga más de 3.0 GPG (0.75 GPL) disminuirá la eficacia y reducirá la vida útil de la unidad.

AVISO

Para asegurar el funcionamiento adecuado y prolongar la vida útil de los modelos con humidificación que utilizan el sistema de llenado automático, se debe instalar un cartucho de filtración de agua en la línea de suministro del agua.

AVISO


No use agua desionizada. El agua desionizada reducirá significativamente la vida útil de los elementos de calentamiento y de los componentes de fontanería.

Instalación del Modelo con Llenado Automático

NOTA: Las conexiones de la entrada y del drenaje del agua deben hacerse con una manguera flexible. Si es necesario instalar una válvula de bola o una válvula de compuerta, un filtro en línea, unión(es) e interruptor de vacío u otro dispositivo de antisifonamiento, el fontanero o el instalador lo debe proporcionar.

Los materiales requeridos para la instalación incluyen cinta de fontanero o sellador de tubos y los conectores necesarios para la aplicación.

1. Cierre el abastecimiento de agua.

NOTA: Instale el cartucho de filtración con la flecha de flujo hacia el equipo. (Vea )

2. Inserte el tubo del sistema de abastecimiento de agua completamente en el cartucho de filtración. Fije el tubo en el cartucho de filtración de agua usando los conectores. (Filtro suministrado por Hatco, Pieza N.º 03.05.079.00.)
3. Conecte un tramo de tubo del menor tamaño posible desde el cartucho de filtración al equipo. Fije los tubos con los conectores.

4. Conecte el conjunto del cartucho de filtración en la entrada del agua del sistema de abastecimiento del equipo. (Vea ⑧)
5. Apriete firmemente las conexiones.
6. Abra el suministro de agua. Antes de dar por terminada la instalación verifique que no haya fugas.

NOTA: Lave con agua el nuevo cartucho de filtración durante cinco minutos antes de usarlo.

Consulte Reemplazo del cartucho de filtración en la sección MANTENIMIENTO.

En el interior de la cavidad del gabinete se encuentra una conexión para el drenaje que permite drenar manualmente el agua del depósito. (Vea ⑨) Se incluye un conector macho para la manguera. Consulte la sección MANTENIMIENTO para ver información sobre la operación de drenado.

OPERACIÓN



ADVERTENCIA

Para que la unidad funcione de manera segura y adecuada, enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico conectado adecuadamente a tierra, de voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para que determine el voltaje y tamaño adecuados del tomacorriente y lo instale.



ADVERTENCIA

Unidades suministrados sin enchufe eléctrico requieren campo instalación de una adecuada enchufe eléctrico. Plug debe ser adecuada para el suministro eléctrico especificaciones de la unidad y suministro de energía y fundarse.



ADVERTENCIA

Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.



ADVERTENCIA

No use la unidad si tiene el cable raído o desgastado para evitar lesiones.



PRECAUCIÓN

Esta unidad no es a prueba de la intemperie. Para que la unidad funcione segura y adecuadamente debe instalarse en el interior, a una temperatura del aire ambiental de 70 °F (21 °C) como mínimo y de 85 °F (29 °C) como máximo.

PANEL DE CONTROL DEL MODELO FSHAC

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Consulte los detalles en la sección ESPECIFICACIONES.
2. Coloque el conmutador eléctrico del panel de control en la posición ON (ENCENDIDO). En este momento se encenderán el conmutador eléctrico y la pantalla digital. (Vea ⑩)
3. Establezca la temperatura del aire presionando una vez el pulsador TEMPERATURE (TEMPERATURA) para que aparezca el mensaje "tsp". Presione otra vez el pulsador para que aparezca el ajuste de temperatura actual.
4. Presione los pulsadores de flecha HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO hasta llegar al ajuste de temperatura deseado. La pantalla digital mostrará otra vez la temperatura actual del gabinete después de unos segundos.

Rango es el siguiente:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

PANEL DE CONTROL DEL MODELO FSHACH

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Consulte los detalles en la sección ESPECIFICACIONES.
2. Coloque el conmutador eléctrico del panel de control en la posición ON. El conmutador eléctrico y la pantalla digital se encenderán en este momento. (Vea ⑪)

NOTA: Cuando la unidad tenga un volumen de agua bajo, en la pantalla digital destellará el mensaje "LO H2O" (VOLUMEN DE AGUA BAJO). Los modelos FSHACH-2 y -3 tienen una capacidad de 2-1/4 galones (9 litros) y los modelos FSHACH-2PT tienen una capacidad de 3 galones (11 litros) de agua. Hatco recomienda usar agua suavizada o destilada.

NOTA: Para asegurar la operación adecuada cuando se use agua destilada, añada una cucharadita de sal en el depósito de agua solamente durante el llenado manual inicial.

NOTA: El mensaje "LO H2O" continuará destellando en las unidades de llenado automático hasta que se llene el depósito de agua.

3. En las unidades de llenado manual, para llenar el depósito levante la cubierta de la cavidad de llenado y júlela hacia adelante. Lentamente vierta el agua en la cavidad hasta que el mensaje "LO H2O" desaparezca.
4. Establezca la temperatura del aire presionando una vez el pulsador TEMPERATURE para ver el mensaje "tsp". Presione otra vez el pulsador para ver el ajuste de temperatura actual.
5. Presione los pulsadores de flecha HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO hasta llegar al ajuste de temperatura deseado. La pantalla digital mostrará otra vez la temperatura actual del gabinete después de unos segundos.

Rango es el siguiente:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

OPERACIÓN

6. Ajuste el nivel de humedad presionando el pulsador HUMIDITY (HUMEDAD) para que aparezca "hsp". Presione otra vez el pulsador para ver el ajuste de HUMEDAD actual.

NOTA: Las posiciones de temperatura y humedad pueden variar dependiendo de los ingredientes y consistencia del producto. En la pantalla aparece la temperatura mínima en el interior del gabinete, no la temperatura del producto.

7. Presione los pulsadores de flecha HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO hasta llegar al ajuste de temperatura deseado. La pantalla digital mostrará otra vez la temperatura actual del gabinete después de unos segundos.

8. Permita que transcurran 30 minutos para precalentar todo el depósito de agua hasta el ajuste de humedad deseado.

NOTA: Los depósitos de agua de llenado manual requieren que se les reabastezca de agua cada 4 a 8 horas, dependiendo de los ajustes. El mensaje "LO H2O" volverá a aparecer cada vez que la unidad tenga un nivel de agua bajo.

NOTA: La falla del producto debido a la acumulación de cal o minerales no está cubierta por la garantía.

MANTENIMIENTO

GENERAL

Los gabinetes con cortina de aire caliente Flav-R-Savor® de Hatco están diseñados para ofrecer una duración y un rendimiento máximos con mantenimiento mínimo.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, APAGUE el conmutador de suministro de energía, desenchufe la unidad de la fuente de poder y permita que se enfríe completamente.

LIMPIEZA

ADVERTENCIA

No limpie la unidad con vapor ni con demasiada agua para evitar descargas eléctricas o lesiones personales.

ADVERTENCIA

La unidad no es a prueba de agua. NO la sumerja en agua para evitar descargas eléctricas o lesiones personales. No la opere si ha sido sumergida en agua.

Para preservar el acabado brillante del gabinete Flav-R-Savor, se recomienda limpiar diariamente las superficies exteriores e interiores con un paño húmedo. Las bandejas de alimentos se deben sacar y lavar. El conducto de distribución de aire se puede quitar para su limpieza. Las manchas difíciles se pueden eliminar con un buen limpiador para acero inoxidable o uno que no sea abrasivo. Las áreas de acceso difícil se deben limpiar con un cepillo pequeño y un jabón suave.

ADVERTENCIA

Este electrodoméstico no está construido a prueba de chorros de agua a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiarlo.

AVISO

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos pueden raspar el acabado de su unidad, estropear su apariencia y favorecer que acumule suciedad.

REEMPLAZO DEL CARTUCHO DE FILTRACIÓN (HATCO PIEZA HACIA DENTRO EL. 03.05.079.00.) (VEA)

Reemplace el filtro del cartucho en las siguientes circunstancias:

- Reducción notable del flujo de agua.
- Reparación de olores y/o sabores desagradables.
- Se alcanza la capacidad del cartucho.
- El manómetro muestra una lectura de 10 psi durante el flujo.
- Cada seis meses.

Siga estas instrucciones cuando sea necesario reemplazar el filtro:

1. Cierre el abastecimiento de agua.
2. Quite el cartucho usado.

NOTA: Instale el cartucho del filtro con la flecha de flujo hacia el equipo.

3. Inserte el tubo del sistema de abastecimiento de agua en el cartucho del filtro. Fije los tubos con los conectores.
4. Conecte un tramo de tubo del menor tamaño posible desde el cartucho de filtración al equipo. Fije los tubos con los conectores.
5. Conecte el conjunto del cartucho de filtración en la entrada del agua del sistema de abastecimiento del equipo.
6. Abra el suministro de agua. Antes de dar por terminada la instalación verifique que no haya fugas.

NOTA: Lave con agua el nuevo cartucho de filtración durante cinco minutos antes de usarlo.

DRENADO DEL DEPÓSITO

ADVERTENCIA


Para evitar lesiones, APAGUE la alimentación a la unidad y deje que se enfríe antes de drenarla.

Se recomienda que el depósito de agua Flav-R-Savor® se drene antes de mover el gabinete y después de quitar los sedimentos de cal y minerales del depósito de agua.

NOTA: CON LA UNIDAD SE INCLUYE UN CONJUNTO DE MANGUERA DE DRENAJE.

NOTA: Coloque un recipiente para recibir el agua de drenaje.

NOTA: Para facilitar la instalación, humedezca con agua el interior del extremo de la manguera de drenaje antes de instalarla.

1. Inserte el conector de la manguera de drenaje en la salida de agua que se encuentra en la parte superior del gabinete. Una vez que el conector esté instalado, el agua empezará a drenar de la manguera. (Vea )
2. Una vez que la unidad ha terminado de drenar, se puede retirar el conjunto del tubo de drenaje presionando la lengüeta para soltarla y jalando suavemente el conector.

REMOCIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE CAL Y MINERALES

PRECAUCIÓN

Requisitos sobre la calidad del agua: el agua entrante que tenga más de 3.0 granos de dureza por galón (GPG) (0.75 granos de dureza por litro) debe tratarse y ablandarse antes de utilizarse. El agua que contenga más de 3.0 GPG (0.75 GPL) disminuirá la eficacia y reducirá la vida útil de la unidad.

NOTA: El fallo del producto causado por acumulación de cal o sedimento no está cubierto por la garantía.

NOTA: Si el agua que se utiliza tiene una cantidad excesiva de cal o contenido mineral, siga las instrucciones que aparecen a continuación para la limpieza y descalcificación periódicas del depósito de agua.

1. Apague el interruptor de alimentación y desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
2. Después de que la unidad se haya enfriado, drene toda el agua que quede en la unidad. Vea la sección DRENADO DEL DEPÓSITO.
3. Llene la unidad con una mezcla de agua y descalcificador.

NOTA: El descalcificador que se utilice debe ser una solución segura, no tóxica y no corrosiva. Siga las instrucciones del descalcificador para saber la mezcla adecuada de la solución de agua y descalcificador.

4. Deje que la unidad repose con la mezcla en el depósito durante el periodo de tiempo recomendado. (El tiempo requerido variará según la solución utilizada y la cantidad de sedimentos en el depósito).
5. Después del periodo de descalcificación, drene la solución del depósito.
6. Continúe llenando y drenando la unidad sólo con agua, hasta que el agua de descarga sea transparente y se haya eliminado y enjuagado toda la solución de descalcificación.

7. Enchufe el cable eléctrico del gabinete en la fuente de alimentación y llene la unidad como de costumbre para el funcionamiento diario.

NOTA: La frecuencia con que se realice este procedimiento depende del contenido de cal y minerales en el agua que se utilice para el funcionamiento diario.

ADVERTENCIA

Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 414-671-6350; fax internacional 414-671-3976.

ADVERTENCIA

Este producto no contiene piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizado de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.

ADVERTENCIA

Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o del mercado de posventa no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. Cuando no se utilizan piezas de repuesto Hatco los operadores del equipo pueden quedar expuestos a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir una descarga eléctrica o quemaduras.

ACCESORIOS

JUEGO DE MONTAJE ADYACENTE

Hay disponibles soportes especiales para el montaje adyacente de dos unidades no trasapantes sobre una sola base. El juego de montaje incluye el herraje necesario. (Vea 14)

NOTA: El juego de instalación añade 1 pulgada (25 mm) a la altura de todas las unidades.

BANDEJAS

Hay disponibles bandejas de aluminio para panecillos de medio tamaño de 18 x 13 pulgadas (457 x 330 mm) para los estantes fijos.

GARANTÍA LIMITADA DE HATCO

1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe comprobar la fecha de la compra del producto devolviendo la tarjeta de registro de la garantía de Hatco, o por otros medios que sean satisfactorios de acuerdo con el criterio de Hatco.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

- a) **Garantía de un (1) año para piezas y mano de obra, MAS un (1) año adicional solamente para piezas:**
 - Resistencias de la tostadora (forrados de metal)
 - Resistencias de los Cajones Térmicos (forrados de metal)
 - Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes
 - Resistencias de calentadores de alimentos (forrados de metal)
 - Resistencias del vitrinas expositoras (humidificadoras con forro de metal)
 - Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire con forro de metal)

- b) **Un (1) año en piezas y mano de obra MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía de piezas solamente en términos prorrateado que Hatco explicará a petición del comprador:**
 - Depósitos 3DS y FR

- c) **Garantía de un (1) año en piezas y mano de obra MÁS nueve (9) años solo en piezas de:**
 - Calentadores de agua eléctricos de refuerzo
 - Calentadores de agua a gas de refuerzo

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, lámparas fluorescentes, bombillas de lámparas calentadoras, componentes de vidrio o fallo del producto en el tanque reforzador e intercambiador de calor del tubo de la aleta causado por cal, acumulación de sedimentos, ataque de sustancias químicas o congelación en los depósitos, uso inadecuado del producto, alteraciones o aplicación errónea, instalación inadecuada o aplicación del voltaje incorrecto .

2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS

De acuerdo con este documento, la responsabilidad de Hatco y el recurso exclusivo del comprador se limitará únicamente, a opción de Hatco, a la reparación o reemplazo por una agencia de servicio autorizada por Hatco (excepto cuando el comprador resida fuera de Estados Unidos, Canadá, el Reino Unido o Australia, en cuyo caso de acuerdo con este documento la responsabilidad de Hatco y el recurso exclusivo del comprador se limitará únicamente al reemplazo de la pieza bajo garantía) respecto a cualquier reclamación que se haga dentro del período de garantía aplicable mencionado arriba. Hatco se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier reclamación en parte o en su totalidad. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORA A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.




Illustrations	i	Mode d'emploi	41
Introduction	35	Maintenance.....	42
Importantes Informations de Sécurité	35	Généralités	42
Description des Modèles	37	Nettoyage	42
Tous les Modèles.....	37	Remplacement de la Cartouche Filtre.....	42
Modèle Désignation	37	Vidange du Reservoir	43
Caractéristiques Techniques	38	Detartrage et Elimination des Depots Calcaires.....	43
Fiches Disponibles	38	Accessoires	44
Dimensions.....	38	Garantie limitée Hatco	44
Tableau des Caractéristiques Électriques	39	Informations Importantes pour le Propriétaire.....	
Installation	40Dos du Manuel	
Déballage.....	40		
Mise en Place	40		
Montage des Pieds.....	40		
Plomberie.....	40		

INTRODUCTION

Les armoires à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor® de Hatco sont conçues pour conserver des plats préparés pendant des périodes relativement longues, tout en maintenant leur fraîcheur intacte.

Il s'agit de l'acheminement de l'air chaud par des conduites le long de l'ouverture de l'armoire, créant et maintenant des températures idéales de maintien au chaud sans l'utilisation de portes. L'air chauffé est progressivement attiré vers l'arrière de l'armoire, chauffant les aliments durant son déplacement via les perforations sur la paroi arrière de l'armoire. Le rideau d'air chauffé permet l'accès immédiat aux aliments et procure le meilleur environnement pour les aliments emballés et autres aliments sur plaque à pâtisserie.

Le rideau d'air chauffé humidifié Flav-R-Savor® permet de réguler la chaleur humidifiée en maintenant les températures de service et les textures plus longtemps que les équipements conventionnels de maintien au chaud sec.





Ce manuel contient les instructions d'installation, les consignes de sécurité et le mode d'emploi des armoires à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor. Il est recommandé de lire toutes les instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'armoire Hatco. Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel après un symbole  d'avertissement ainsi que les mots **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** imprimés en caractères gras sont très importantes.  **AVERTISSEMENT** signale le risque de blessures graves voire mortelles pour l'utilisateur ou un tiers.  **ATTENTION** signale le risque de blessures légères ou moyennes. **AVIS** signale uniquement le risque de dégâts matériels.

L'armoire à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor de Hatco est le fruit de recherches et d'essais poussés. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, un aspect esthétique et une performance optimale. Chaque appareil est soigneusement inspecté et testé avant expédition.




CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT ! Lire et suivre les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque de blessure corporelle éventuellement mortelle et de dégâts matériels.

AVERTISSEMENTS

-  Pour un fonctionnement sûr et adéquat, brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre de tension, dimension et configuration correctes. Si la fiche du cordon et la prise secteur ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour qu'il détermine la tension et la dimension correctes et installe une prise adaptée.
-  Unités fournies sans électricité plug exigent domaine installation électrique convenable de boucher. Reliez doit être bon pour les spécifications électriques de l'unité et d'alimentation et être cloués au sol.
-  Pour éviter tout risque de blessure, éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir avant la maintenance ou le nettoyage.
-  Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, une décoloration ou une combustion risque de se produire.

ATTENTION

-  Pour écarter tout risque de blessures ou de dégâts matériels, placer l'appareil à une hauteur adéquate, dans un endroit pratique. Placer l'appareil sur une surface horizontale pour en empêcher la chute et le déversement accidentels de son contenu, et assez solide pour supporter le poids de l'appareil et des aliments.
-  L'appareil (modèles humidifiés seulement - FSHACH-2 et FSHACH-3) doit être transporté à la verticale pour éviter tout risque de blessure et de dégâts matériels. S'il est posé sur le côté, il convient d'évacuer l'eau de l'appareil.
-  La National Sanitation Foundation (NSF) exige que les appareils de 914 mm de longueur ou pesant plus de 36 kg soient rendus étanches ou surélevés. Si cet appareil ne peut être étanchéifié au point d'utilisation, des pieds de 102 mm sont inclus pour en permettre le nettoyage par dessous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ Cet appareil ménager n'a pas été conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateur pour nettoyer cet appareil ménager.
- ⚠ Pour éviter tout risque d'électrocution et de blessure, ne pas nettoyer à la vapeur ni avec une quantité d'eau excessive.
- ⚠ Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviendront brûlantes en cours de fonctionnement. User de prudence en cas de contact avec ces zones pour éviter toute blessure.
- ⚠ L'appareil n'est pas étanche. Pour éviter tout risque d'électrocution et de blessure, NE PAS plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été plongé dans l'eau.
- ⚠ Ne pas poser l'appareil sur le côté du panneau de commande sous peine de l'endommager.
- ⚠ Pour éviter tout risque de blessure, éteindre l'appareil et le laisser refroidir avant la vidange.
- ⚠ Pour écarter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, ne pas tirer l'appareil par le cordon d'alimentation.
- ⚠ Pour éviter toute blessure, cesser d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
- ⚠ Les pièces détachées Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans leur environnement d'utilisation. Certaines pièces détachées d'occasion ou génériques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité avec des produits Hatco. Utiliser impérativement des pièces Hatco lors de toute réparation de produits Hatco sous peine d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures.
- ⚠ Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour éviter d'endommager l'appareil ou de blesser le personnel, confier toute réparation à un agent agréé Hatco et n'utiliser que des pièces détachées Hatco.
- ⚠ S'il s'avère nécessaire de réparer cet appareil, contacter un agent agréé Hatco ou le service de réparation Hatco au 414-671-6350 ou par fax au 414-671-3976.
- ⚠ Pour l'installation de plomberie conforme aux codes locaux, consulter un plombier qualifié.

⚠ ATTENTION

- ⚠ L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour un fonctionnement sûr et adéquat, l'appareil doit être placé à l'intérieur, à une température ambiante comprise entre 21 et 29 °C.
- ⚠ Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et éviter de l'endommager, la pression d'arrivée d'eau doit être comprise entre 241 et 552 kPa.
- ⚠ Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et éviter de l'endommager, la température d'arrivée d'eau ne doit pas dépasser 60 °C.

AVIS

Utiliser uniquement des nettoyeurs non abrasifs. Les nettoyeurs abrasifs risquent de rayer la finition de l'appareil, d'en détériorer l'aspect et de la rendre susceptible à l'accumulation de saletés

Pour garantir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie des modèles humidifiés utilisant le système de remplissage automatique, la cartouche-filtre doit être installée dans la conduite d'eau.

Ne pas utiliser de l'eau désionisée. L'eau désionisée diminuera sensiblement la durée de vie des éléments chauffants et des composants de plomberie.

Critères de qualité de l'eau - L'eau réseau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) doit être traitée et adoucie avant d'être utilisée. L'eau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) diminuera l'efficacité et la durée de vie de l'appareil.

Ne pas trop serrer les raccords de plomberie. Un serrage excessif risque de causer des fuites.

DESCRIPTION DU MODÈLE

TOUS LES MODÈLES (VOIR ① & ②)

Les armoires à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor® ont un panneau avant en acier inoxydable facile à nettoyer et un corps à peinture en poudre noire. Elles comprennent des commandes numériques faciles à utiliser, un interrupteur de marche/arrêt lumineux, un élément chauffant à gaine métallique et un cordon d'alimentation de 1,8 m avec fiche. (FSHAC-2PT CE exportation modèles sont équipés d'un 1829 mm (6) cordon mais aucune fiche.)

MODÈLES FSHAC-2 ET FSHAC-3

L'armoire à rideau d'air chauffé non humidifiée FSHAC est disponible en modèle 2 ou 3 plaques, pouvant contenir des plaques à pâtisserie demi-taille. Le FSHAC-2 (modèle 2 plaques) est équipé de quatre pieds en caoutchouc. Le FSHAC-3 (modèle 3 plaques) est équipé de pieds de 102 mm, à monter sur l'appareil préalablement à l'utilisation. Les modèles peuvent être commandés avec le kit de montage sur socle unique facultatif pour deux modèles montés dos à dos. La plage de températures de cet appareil est comprise entre 27 et 79 °C.

MODÈLES FSHACH-2 ET FSHACH-3

L'armoire à rideau d'air chauffé humidifiée FSHACH est disponible en modèle 2 ou 3 plaques, pouvant contenir des plaques à pâtisserie demi-taille. Les modèles humidifiés sont disponibles en version remplissage automatique ou remplissage manuel, ayant toutes deux une capacité de 9 litres. Le FSHACH-2 (modèle 2 plaques) est équipé de quatre pieds en caoutchouc. Le FSHACH-3 (modèle 3 plaques) est équipé de pieds de 102 mm, à monter sur l'appareil préalablement à l'utilisation. Les modèles peuvent être commandés avec le kit de montage sur socle unique facultatif pour deux modèles montés dos à dos. La plage de températures de cet appareil est comprise entre 27 et 79 °C.

MODÈLE FSHAC-2PT

Le FSHAC-2PT est un modèle du type ouvert des deux côtés pour permettre le passage des plats. L'appareil n'est pas humidifié et peut contenir deux plaques à pâtisserie grande taille. La plage de températures de cet appareil est comprise entre 27 et 93 °C.

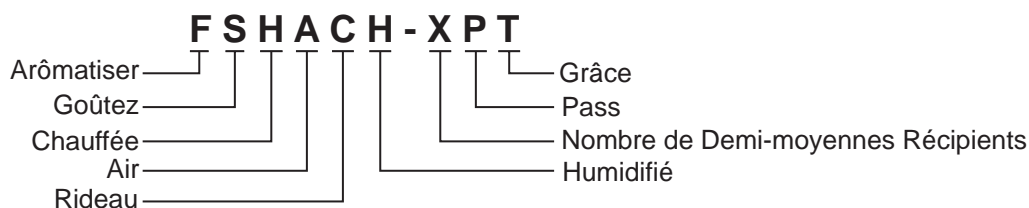
MODÈLE FSHACH-2PT

Le FSHACH-2PT est un modèle du type ouvert des deux côtés pour permettre le passage des plats. Le modèle est humidifié et disponible en version remplissage automatique ou remplissage manuel, ayant toutes deux une capacité de 11 litres. L'appareil peut contenir deux plaques à pâtisserie grande taille. La plage de températures de cet appareil est comprise entre 27 et 93 °C.

⚠ ATTENTION

La National Sanitation Foundation (NSF) exige que les appareils de 914 mm de longueur ou pesant plus de 36 kg soient rendus étanches ou surélevés. Si cet appareil ne peut être étanchéifié au point d'utilisation, des pieds de 102 mm sont inclus pour en permettre le nettoyage par dessous.

MODÈLE DÉSIGNATION



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CONFIGURATION DES FICHES (VOIR ③)

Les appareils sont livrés avec un cordon électrique avec fiche. Différentes fiches sont fournies selon les applications.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement sûr et adéquat, brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre de tension, dimension et configuration correctes. Si la prise mâle du cordon et la prise secteur ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer la tension et le type de prise corrects et installer la prise adéquate.

⚠ AVERTISSEMENT

Unités fournies sans électricité plug exigent domaine installation électrique convenable de boucher. Reliez doit être bon pour les spécifications électriques de l'unité et d'alimentation et être cloués au sol.

TABLEAU DES VALEURS NOMINALES ÉLECTRIQUES

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance	Intensité	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Sans Fiche	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Sans Fiche	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

Les informations électriques grisées dans le tableau désignent les modèles destinés à l'exportation uniquement.

REMARQUE : Le poids d'embarquement comprend l'emballage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS (VOIR ④)

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Profondeur (C)	Hauteur (D)	Hauteur (E)	Hauteur (F)	Hauteur (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*Ajouter 25 mm à la hauteur lors du montage dos à dos.

Ouvertures d'armoire :

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

DIMENSIONS (VOIR ⑤)

Modelo	Largeur (A)	Profondeur (B)	Profondeur (C)	Hauteur (D)	Hauteur (E)	Hauteur (F)	Hauteur (G)	Hauteur (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*Ajouter 102 mm à la hauteur pour les appareils à pieds.

*Ajouter 25 mm à la hauteur lors du montage dos à dos.

Ouvertures d'armoire:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALLATION

DÉBALLAGE

Les armoires à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor® sont expédiées avec la plupart des composants déjà installés et prêts à l'emploi. Les instructions d'installation suivantes doivent être respectées avant de brancher et de faire fonctionner l'armoire.

AVERTISSEMENT

Ne pas poser l'appareil sur le côté du panneau de commande sous peine de l'endommager.

AVERTISSEMENT

Pour écarter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, ne pas tirer l'appareil par le cordon d'alimentation.

1. Retirer l'appareil de sa boîte.
2. Retirer la pochette d'informations. **Pour ne pas retarder la prise d'effet de la garantie, remplir et renvoyer la carte de garantie.**
3. Retirer le ruban et le film de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

Pour installer le kit de montage dos à dos, voir les instructions à la section ACCESSOIRES.

EMPLACEMENT

AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, une décoloration ou une combustion risque de se produire.

ATTENTION

Pour écarter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, placer l'appareil à la hauteur adéquate, dans un endroit pratique. Placer l'appareil sur une surface horizontale pour en empêcher la chute et le déversement accidentels de son contenu, et assez solide pour supporter le poids de l'appareil et des aliments.

ATTENTION

La National Sanitation Foundation (NSF) exige que les appareils de 914 mm de longueur ou pesant plus de 36 kg soient rendus étanches ou surélevés. Si cet appareil ne peut être étanchéifié au point d'utilisation, des pieds de 102 mm sont inclus pour en permettre le nettoyage par dessous.

ATTENTION

L'appareil (modèles humidifiés seulement - FSHACH-2 et FSHACH-3) doit être transporté à la verticale pour éviter tout risque de blessure et de dégâts matériels. S'il est posé sur le côté, il convient d'évacuer l'eau de l'appareil.

REMARQUE: L'appareil doit être transporté à la verticale. Evacuer l'eau de l'appareil. Voir VIDANGE DU RÉSERVOIR à la section ENTRETIEN.

MONTAGE DES PIEDS

Les modèles FSHACH-2 et FSHACH-3 sont équipés de pieds de 102 mm.

REMARQUE: Se faire aider au besoin pour orienter correctement l'appareil avant d'installer les pieds.

1. Poser l'appareil, l'ouverture vers le haut.

2. Attacher les pieds en les vissant à la base de l'appareil (Voir ⑥). Répéter l'opération pour les autres pieds.
3. Positionner l'armoire à la verticale et la placer à l'endroit désiré pour l'utilisation.

PLOMBERIE (MODÈLES HUMIDIFIÉS FSHACH-2, FSHACH-2PT ET FSHACH-3 SEULEMENT)

AVERTISSEMENT

Pour l'installation de plomberie conforme aux codes locaux, consulter un plombier qualifié.

ATTENTION

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et éviter de l'endommager, la pression d'arrivée d'eau doit être comprise entre 241 et 552 kPa.

ATTENTION

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et éviter de l'endommager, la température d'arrivée d'eau ne doit pas dépasser 60 °C.

AVIS

Critères de qualité de l'eau - L'eau réseau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) doit être traitée et adoucie avant d'être utilisée. L'eau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) diminuera l'efficacité et la durée de vie de l'appareil.

AVIS

Pour garantir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie des modèles humidifiés utilisant le système de remplissage automatique, la cartouche-filtre doit être installée dans la conduite d'eau.

AVIS

Ne pas utiliser de l'eau désionisée. L'eau désionisée diminuera sensiblement la durée de vie des éléments chauffants et des composants de plomberie.

Installation du Dispositif de Remplissage Automatique

REMARQUE: Effectuer les raccordements d'arrivée et de vidange d'eau avec des flexibles. Le plombier ou l'installateur devra éventuellement fournir un clapet à bille ou un robinet-vanne, un filtre, des raccords unions et un robinet casse-vide ou autre dispositif anti-siphonnement.

Le matériel requis pour l'installation comprend du ruban pour joints filetés et les raccords adaptés à l'application.

1. Couper l'arrivée d'eau.

REMARQUE: Installer la cartouche-filtre, la flèche de circulation d'eau tournée vers l'appareil (Voir ⑦).

2. Insérer le flexible d'arrivée d'eau à fond dans la cartouche-filtre. Fixer le flexible sur la cartouche-filtre via les raccords. (Filtre fourni par Hatco, réf. 03.05.079.00.)
3. Attacher la longueur de flexible minimum entre la cartouche-filtre et l'appareil. Attacher le flexible au niveau des raccords.
4. Connecter la cartouche-filtre à l'arrivée d'eau (Voir ⑧).
5. Bien serrer.
6. Ouvrir l'arrivée d'eau. S'assurer de l'absence de fuites avant de quitter le lieu d'installation.

REMARQUE: Rincer la nouvelle cartouche-filtre à l'eau pendant 5 minutes avant usage.

Pour le Remplacement de la cartouche-filtre, voir la section ENTRETIEN.

Un raccord de vidange se trouve à l'intérieur de l'armoire pour la vidange manuelle du réservoir d'eau (Voir ⑨). Un connecteur de tuyau mâle est fourni. Pour la vidange, voir la section ENTRETIEN.

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement sûr et adéquat, brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre de tension, dimension et configuration correctes. Si la fiche du cordon et la prise secteur ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour qu'il détermine la tension et la dimension correctes et installe une prise adaptée.

AVERTISSEMENT

Unités fournies sans électricité plug exigent domaine installation électrique convenable de boucher. Reliez doit être bon pour les spécifications électriques de l'unité et d'alimentation et être cloués au sol.

AVERTISSEMENT

Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviendront brûlantes en cours de fonctionnement. User de prudence en cas de contact avec ces zones pour éviter toute blessure.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, cesser d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou usagé.

ATTENTION

L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour un fonctionnement sûr et adéquat, l'appareil doit être placé à l'intérieur, à une température ambiante comprise entre 21 et 29 °C.

PANNEAU DE COMMANDE DU FSHAC

1. Brancher l'appareil sur une prise secteur du type, de la taille et de la tension corrects. Pour des détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé sur le panneau de commande sur la position ON. L'interrupteur et l'affichage s'allument. (Voir ⑩).
3. Régler la température de l'air en appuyant une fois sur le bouton TEMPERATURE pour afficher " tsp " et une seconde fois pour afficher la température en cours.
4. Appuyer sur les touches flèches HAUT et BAS jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. L'affichage numérique indiquera sous peu la température actuelle de l'armoire.

Température Intervalle est la suivante:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

PANNEAU DE COMMANDE DU FSHACH

1. Brancher l'appareil sur une prise secteur du type, de la taille et de la tension corrects. Pour des détails, voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé sur le panneau de commande sur la position ON. L'interrupteur et l'affichage s'allument. (Voir ⑪).

REMARQUE: Le message " LO H2O " clignote sur l'affichage pour signaler un bas niveau d'eau dans l'appareil. Les modèles FSHACH-2 et -3 peuvent contenir 9 litres d'eau et les modèles FSHACH-2PT 11 litres. Hatco recommande l'utilisation d'eau adoucie ou distillée.

REMARQUE: Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil avec de l'eau distillée, ajouter une cuillère à café de sel au réservoir lors du remplissage manuel initial seulement.

REMARQUE: Le message " LO H2O " continuera à clignoter sur les appareils à remplissage automatique jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

3. Sur les appareils à remplissage manuel, pour remplir le réservoir, soulever le couvercle du godet de remplissage et le tirer vers l'avant. Verser progressivement l'eau dans le godet jusqu'à disparition du message " LO H2O ".
4. Régler la température de l'air en appuyant une fois sur le bouton TEMPERATURE pour afficher " tsp ". Rappuyer sur ce bouton pour afficher la température en cours.
5. Appuyer sur les touches flèches HAUT et BAS jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. L'affichage numérique indiquera sous peu la température actuelle de l'armoire.

Température Intervalle est la suivante:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

6. Régler le niveau d'humidité en appuyant une fois sur le bouton HUMIDITY pour afficher " hsp ", et une seconde fois pour afficher l'humidité en cours.

REMARQUE: Les réglages de température et d'humidité peuvent varier en fonction de la composition et de la consistance des produits. C'est la température la plus basse à l'intérieur de l'armoire qui s'affiche, et non la température du produit.

7. Appuyer sur les touches flèches HAUT et BAS jusqu'à ce que l'humidité souhaitée soit atteinte (1=bas niveau, 5=niveau élevé). L'affichage numérique indiquera sous peu la température actuelle de l'armoire.
8. Compter 30 minutes pour préchauffer un réservoir plein d'eau avant d'atteindre le niveau d'humidité souhaité.

REMARQUE: Les réservoirs d'eau à remplissage manuel exigeront un nouveau remplissage toutes les 4 à 8 heures, selon les réglages. Le message " LO H2O " réapparaît à chaque fois que le niveau d'eau est bas dans l'appareil.

REMARQUE: La panne du produit en raison de dépôts calcaires ou de tartre n'est pas couverte par la garantie.

ENTRETIEN

GÉNÉRAL

Les armoires à rideau d'air chauffé Flav-R-Savor® de Hatco ont été conçues pour une durabilité et une performance maximum et un minimum d'entretien.



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure, éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir avant tout entretien.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution et de blessure, ne pas nettoyer à la vapeur ni avec une quantité d'eau excessive.



AVERTISSEMENT

L'appareil n'est pas étanche. Pour éviter tout risque d'électrocution et de blessure, NE PAS plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été plongé dans l'eau.

Afin de préserver la finition brillante de l'armoire Flav-R-Savor, il est recommandé d'essuyer quotidiennement les surfaces extérieures et intérieures avec un chiffon humide. Les plateaux pour aliments doivent être retirés et lavés. La conduite de distribution d'air est amovible pour nettoyage. Les tâches récalcitrantes peuvent être éliminées avec un bon nettoyant pour acier inoxydable ou un produit nettoyant non abrasif. Les zones difficiles d'accès doivent être nettoyées avec une petite brosse et un savon doux.



AVERTISSEMENT

Cet appareil ménager n'a pas été conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateur pour nettoyer cet appareil ménager.

AVIS

Utiliser uniquement des nettoyants non abrasifs. Les nettoyants abrasifs risquent de rayer la finition de l'appareil, d'en détériorer l'aspect et de la rendre susceptible à l'accumulation de saletés.

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE-FILTRE (HATCO PARTENT DANS LE 03.05.079.00) (VOIR 12)

Remplacer la cartouche-filtre dans l'un quelconque des cassuivants:

- Baisse sensible de débit d'eau.
- Relents et/ou goût désagréable.
- Capacité de cartouche atteinte.
- Le manomètre indique 10 psi en cours de circulation d'eau.
- Tous les six mois

Suivre ces instructions quand un remplacement est nécessaire:

1. Couper l'arrivée d'eau.
2. Retirer la cartouche usagée.

REMARQUE: Installer la cartouche-filtre, la flèche de circulation d'eau tournée vers l'appareil.

3. Insérer le flexible d'arrivée d'eau dans la cartouche-filtre. Attacher le flexible au niveau des raccords.
4. Attacher la longueur de flexible minimum entre la cartouche-filtre et l'appareil. Attacher le flexible au niveau des raccords.
5. Connecter la cartouche-filtre à l'arrivée d'eau.
6. Ouvrir l'arrivée d'eau. S'assurer de l'absence de fuites avant de quitter le lieu d'installation.

REMARQUE: Rincer la nouvelle cartouche-filtre à l'eau pendant 5 minutes avant usage.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure, éteindre l'appareil et le laisser refroidir avant la vidange.

Il est conseillé de vider le réservoir d'eau du Flav-R-Savor® avant de déplacer l'armoire et après avoir ôté le tartre ou les dépôts calcaires accumulés à l'intérieur.

REMARQUE: LE TUYAU DE VIDANGE EST FOURNI AVEC L'APPAREIL.

REMARQUE: Placer un récipient pour recueillir l'eau pendant la vidange.

REMARQUE: Pour faciliter l'installation, humecter d'eau l'intérieur de l'extrémité du tuyau de vidange avant de l'installer.

1. Insérer le raccord du tuyau de vidange dans la sortie d'eau, située en haut de l'armoire. Une fois le raccord en place, l'eau commence à s'écouler du tuyau (Voir (13)).
2. Une fois la vidange de l'appareil terminée, le tuyau de vidange peut être retiré en appuyant sur la patte de desserrage et en tirant délicatement sur le raccord.

DÉTARTRAGE ET ÉLIMINATION DES DÉPÔTS CALCAIRES

ATTENTION

Critères de qualité de l'eau - L'eau réseau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) doit être traitée et adoucie avant d'être utilisée. L'eau d'une dureté supérieure à 3 grains par gallon (GPG) (0,75 grain par litre) diminuera l'efficacité et la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE: Toute panne de l'appareil provoquée par un dépôt de calcaire ou de sédiments n'est pas couverte par la garantie.

REMARQUE: Si l'eau utilisée présente une quantité excessive de calcaire ou de tartre, suivre les instructions ci-dessous pour effectuer le nettoyage et le détartrage périodiques du réservoir à l'eau.

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF et débrancher l'appareil de la prise secteur.
2. Une fois l'appareil froid, évacuer l'eau résiduelle. Voir VIDANGE DU RÉSERVOIR.
3. Remplir l'appareil avec un mélange d'eau et de détartrant.

REMARQUE: Le détartrant doit être une solution non corrosive, non toxique et sans risque. Suivre le mode d'emploi du détartrant pour le mélanger correctement à l'eau.

4. Laisser agir le mélange dans le réservoir de l'appareil pendant la durée recommandée. (La durée nécessaire peut varier en fonction de la solution utilisée et de la quantité de dépôts dans le réservoir.)
5. Une fois la période de détartrage écoulée, évacuer la solution du réservoir.
6. Continuer à remplir et à vider l'appareil avec de l'eau claire, jusqu'à ce que le liquide qui s'évacue soit limpide et que tout le détartrant ait été éliminé et rincé.

7. Brancher le cordon d'alimentation de l'armoire sur la prise secteur et remplir l'appareil comme pour le fonctionnement quotidien.

REMARQUE: La fréquence de cette procédure dépend de la teneur en tartre et en dépôts calcaires de l'eau utilisée pour le fonctionnement quotidien.

AVERTISSEMENT

S'il s'avère nécessaire de réparer l'appareil, contacter un agent agréé Hatco ou le service de réparation Hatco au 414-671-6350 ou par fax au 414-671-3976.

AVERTISSEMENT

Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour éviter d'endommager l'appareil ou de blesser le personnel, confier toute réparation à un agent agréé Hatco et n'utiliser que des pièces détachées Hatco.

AVERTISSEMENT

Les pièces détachées Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans leur environnement d'utilisation. Certaines pièces détachées d'occasion ou génériques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité avec des produits Hatco. Utiliser impérativement des pièces Hatco lors de toute réparation de produits Hatco sous peine d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures.

ACCESSOIRES

KIT DE MONTAGE DOS À DOS

Des supports spéciaux sont disponibles pour le montage de deux appareils non ouverts des deux côtés sur une base simple. La visserie de montage est fournie dans le kit (Voir 14).

REMARQUE: L'installation du kit ajoute 25 mm à la hauteur totale des appareils.

PLAQUES

Des plaques à petits pains demi-taille en aluminium 457 mm x 330 mm sont disponibles pour les grilles stationnaires.

GARANTIE LIMITÉE DE HATCO

1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du produit en renvoyant la carte d'enregistrement de garantie ou par tout autre moyen jugé acceptable par Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

- a) **Un (1) an pour les pièce PLUS un (1) an supplémentaire pour les pièces uniquement:**
 - Éléments du grille-pain (pièces métalliques)
 - Éléments de tiroir chauffant (pièces métalliques)
 - Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
 - Éléments de réchauffeur d'aliments (pièces métalliques)
 - Vitrine chauffante (éléments métalliques, chauffage par air)
 - Éléments d'armoire de stockage (éléments métalliques, chauffage par air)

- b) **Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement sur les équipements professionnels soumis aux conditions spéciales que Hatco expliquera à la demande de l'acheteur:**
 - Réservoirs 3CS et FR

- c) **Garantie un (1) an (pièces et main-d'oeuvre) PLUS garantie neuf (9) ans (pièces seulement) sur:**
 - Chauffe-eau d'appoint électriques
 - Chauffe-eau d'appoint au gaz

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties précitées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence, les ampoules à fluorescence, les ampoules des lampes de réchauffage, les composants en verre ou des produits défectueux dans le réservoir d'amplification et l'échangeur de chaleur entraîné par des dépôts calcaires, des amas de sédiments, une détérioration entraînée par des produits chimiques ou un gel du réservoir, un usage impropre du produit, une modification ou mauvaise application ou installation impropre application de voltage impropre.

2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur se limitent uniquement, au choix de Hatco, à une réparation ou un remplacement par un centre de réparation agréé par Hatco (exception : acheteur se trouvant hors des États-Unis, du Canada, du Royaume-Uni ou de l'Australie, auquel cas la responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur en ceci se limiteront uniquement au remplacement de la pièce sous garantie) pour toute demande effectuée dans le cadre de la période de garantie en vigueur indiquée plus haut. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute demande en partie ou en intégralité. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

Illustrazioni.....	i	Collegamenti Idraulici	50
Introduzione.....	45	Istruzioni per l'uso	51
Misure di Sicurezza Importanti	45	Manutenzione	52
Descrizione del Modello	47	Informazioni Generali.....	52
Tutti i Modelli.....	47	Pulizia	52
Designazione di Modello	47	Sostituzione della Cartuccia del Filtro	52
Dati Tecnici	48	Scaricamento del Serbatoio	53
Tipi di Spina	48	Rimozione di Depositi di Calcare e Minerali	53
Valori Elettrici Nominali.....	48	Accessori	54
Dimensioni	49	Garanzia Hatco	54
Installazione	50	Informazioni Importanti per il Proprietario	Retro di Copertina
Disimballaggio	50		
Collocazione	50		
Montaggio dei Piedi.....	50		

INTRODUZIONE

Gli armadi scaldavivande Flav-R-Savor® Hatco a cortina d'aria sono realizzati in modo da tenere al caldo le pietanze già preparate per lunghi periodi, mantenendo le caratteristiche della preparazione appena terminata.

Gli scaldavivande Hatco a cortina d'aria forzano aria calda nel vano dell'armadio, creando e mantenendo temperature ideali per la conservazione dei cibi senza l'uso di sportelli. L'aria calda viene aspirata lentamente verso il retro dell'armadio, riscaldando le pietanze man mano che scorre verso le perforazioni sulla parete posteriore del vano. La cortina riscaldata consente di accedere immediatamente ai cibi e crea anche un ambiente perfetto per alimenti avvolti in pellicola e pietanze in teglia.

La cortina umidificata dei modelli Flav-R-Savor® regola il calore umido, mantenendo le vivande a temperature e qualità ottimali più a lungo degli apparecchi tradizionali a secco.

Questo manuale presenta le istruzioni di installazione, sicurezza e funzionamento degli armadi scaldavivande Flav-R-

Savor a cortina d'aria. Si raccomanda che tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute in questo manuale vengano lette prima di procedere all'installazione o all'uso dello scaldavivande Hatco. Le istruzioni di sicurezza che compaiono nel presente manuale dopo un simbolo ⚠ di avvertenza e le parole **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE** stampate in grassetto sono importantissime. ⚠ **AVVERTENZA** significa che sussiste la possibilità di infortuni gravi o anche mortali all'operatore o a terzi. ⚠ **ATTENZIONE** indica che c'è la possibilità di infortuni di entità lieve o moderata. **AVVISO** indica la possibilità di danni solo alle attrezzature o alle cose.

L'armadio scaldavivande Flav-R-Savor Hatco a cortina d'aria è frutto di anni di ricerche e prove sul campo. I materiali impiegati sono stati selezionati per ottimizzare la durevolezza, l'estetica e le prestazioni dell'unità. Ogni scaldavivande viene ispezionato e collaudato a fondo prima di essere spedito.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

IMPORTANTE! Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.

⚠ AVVERTENZE













- ⚠ Per la sicurezza ed il buon funzionamento dell'unità, inserire la spina in una presa elettrica debitamente messa a terra di tensione, dimensioni e configurazione giuste. Se la spina e la presa non corrispondono, rivolgersi ad un elettricista qualificato per stabilire tensione e dimensioni ed installare la presa opportuna.
- ⚠ Unità fornite senza presa richiedono campo installazione di un'adeguata presa. Plug deve essere corretta per il settore elettrico specifiche dell'unità e gruppo di alimentazione e fondata.
- ⚠ Per evitare infortuni, portare l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento (OFF), disinserire la spina dalla presa di alimentazione e attendere che l'unità si raffreddi completamente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- ⚠ Per un funzionamento sicuro ed idoneo, l'unità deve essere ubicata ad una distanza ragionevole da materiali e pareti combustibili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, si possono verificare scoloramento o combustione.

⚠ RICHIAMI DI ATTENZIONE




- ⚠ Per evitare infortuni e danni, ubicare l'armadio su un banco di altezza idonea, in un'area adatta all'uso. L'unità deve essere collocata in modo da restare in piano, onde evitare che essa o quanto contiene possano scivolare o cadere, e su una superficie atta a sopportare il peso sia dell'apparecchio sia delle vivande.
- ⚠ Per evitare infortuni o danni, l'unità (solo unità umidificate, FSHACH-2 e FSHACH-3) deve essere trasportata in posizione eretta. Se viene fatta giacere sul fianco, scaricare l'acqua dall'unità.
- ⚠ La National Sanitation Foundation (NSF) richiede che le unità lunghe più di 914 mm (36") o di peso superiore ai 36 kg (80 libbre) vengano sigillate o sollevate sul piano di installazione. Se questa unità non può essere sigillata al punto di impiego, la confezione comprende piedi da 102 mm (4") per consentire l'accesso per la pulizia al lato inferiore dell'apparecchio.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZE

-  Questo apparecchio non è di costruzione a prova di getto d'acqua. Non usare attrezzature di lavaggio ad idrogetto per pulire questa unità.
-  Per evitare scosse elettriche o infortuni, non pulire a vapore né usare troppa acqua su questa unità.
-  Alcune superfici esterne dell'unità si riscaldano fino a scottare. Per evitare infortuni, fare attenzione quando si toccano queste aree.
-  L'unità non è impermeabile. Per evitare scosse elettriche o infortuni, NON immergerla in acqua. Non usare l'unità se è stata immersa nell'acqua.
-  Non appoggiare l'unità sul lato del pannello dei comandi, pena il danneggiamento dell'apparecchio.
-  Per evitare infortuni, disattivare l'alimentazione (posizione OFF) e attendere che l'unità si raffreddi prima di scaricarla.
-  Per evitare infortuni o danni all'unità, non tirarne il cavo di alimentazione.
-  Per evitare infortuni, interrompere l'uso se il cavo di alimentazione risulta sfrangiato o usurato.
-  Ricambi e componenti originali Hatco funzionano in modo sicuro negli ambienti nei quali vengono impiegati. Alcuni ricambi generici o aftermarket non presentano le caratteristiche che consentono loro di funzionare in modo sicuro nelle apparecchiature Hatco. È essenziale usare ricambi e componenti Hatco quando si riparano apparecchiature Hatco. La mancata osservanza di tale accorgimento può sottoporre gli operatori delle apparecchiature a tensioni pericolose, con conseguente possibilità di folgorazione o ustioni.
-  Questo prodotto non presenta parti riparabili dall'utente. Per evitare infortuni o danni all'unità, quando si ricorre all'assistenza servirsi esclusivamente di rappresentanti autorizzati all'assistenza Hatco e di ricambi originali Hatco.
-  Se si richiede assistenza per questa unità, contattare il proprio rappresentante autorizzato all'assistenza Hatco o rivolgersi al reparto assistenza Hatco ai numeri 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.
-  Per un'installazione idraulica conforme ai codici localmente vigenti, consultare un idraulico debitamente autorizzato.

RICHIAMI DI ATTENZIONE

-  L'unità non è a prova di intemperie. Per un funzionamento sicuro ed idoneo, l'unità deve essere installata in interni, dove la temperatura ambiente sia compresa tra un minimo 21 °C (70 °F) ed un massimo di 29 °C (85 °F).
-  Per assicurare il debito funzionamento ed evitare danni all'unità, la pressione dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra un minimo di 241 kPa (35 psi) ed un massimo di 552 kPa (80 psi).
-  Per assicurare il debito funzionamento ed evitare danni all'unità, la temperatura dell'acqua in ingresso non deve superare i 60 °C (140 °F).

AVVISO

Usare esclusivamente detersivi non abrasivi. I detersivi abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità danneggiandola esteticamente e rendendone la superficie più ricettiva all'accumulo di sporco.

Per assicurare il debito funzionamento e prolungare la vita utile dei modelli umidificati che si avvalgono del sistema di riempimento automatico, installare la cartuccia del filtro dell'acqua sulla linea di rifornimento idrico.

Non usare acqua deionizzata. Tale tipo di acqua abbrevia notevolmente la durata utile degli elementi idroriscaldanti e dei componenti idraulici.

Requisiti di qualità dell'acqua - L'acqua in ingresso la cui durezza supera gli 0,75 grani per litro (GPL) (3,0 grani per gallone o 51,33 mg/l) deve essere trattata ed addolcita prima dell'uso. L'acqua contenente più di 0,75 GPL (3,0 GPG o 51,33 mg/l) riduce l'efficienza e la durata utile dell'unità.

Non serrare eccessivamente i collegamenti idrici. Un serraggio eccessivo può dare luogo a perdite.

DESCRIZIONE DEI MODELLI

TUTTI I MODELLI (VEDERE ① & ②)

Gli armadi scaldavivande Flav-R-Savor® a cortina d'aria si compongono di un pannello anteriore in acciaio inox di facile pulizia e di un telaio verniciato a polvere in nero. Le caratteristiche comprendono comandi digitali di facile fruizione, un interruttore di accensione/spegnimento (On/Off), un elemento riscaldante a guaina di metallo ed un cavo di alimentazione lungo 1829 mm (6') con spina. (FSHAC-2 PT CE esportazione i modelli sono equipaggiati con un 1829 mm (6') cavo di alimentazione ma senza plug.)

MODELLI FSHAC-2 E FSHAC-3

L'armadio FSHAC a cortina d'aria non umidificata è disponibile in modelli da due o tre teglie, in grado di contenere teglie rettangolari di mezza misura. Il FSHAC-2 (modello per due teglie) è dotato di quattro piedini di gomma. Il FSHAC-3 (modello per tre teglie) è dotato di piedi da 102 mm (4"), che vanno montati all'unità prima di metterla in opera. I modelli possono essere ordinati con il kit di montaggio a base singola, opzionale, che consente il montaggio di due unità retro contro retro. La gamma di temperatura di questa unità è di 27-79 °C (80-175 °F).

MODELLI FSHACH-2 E FSHACH-3

L'armadio FSHACH a cortina d'aria umidificata è disponibile in modelli da due o tre teglie, in grado di contenere teglie rettangolari di mezza misura. L'unità, umidificata, è disponibile nelle versioni a riempimento automatico o a riempimento manuale, entrambe con serbatoio di 9 litri (2,25 galloni) di capacità. Il FSHACH-2 (modello per due teglie) è dotato di quattro piedini di gomma. Il FSHACH-3 (modello per tre teglie) è dotato di piedi da 102 mm (4"), che vanno montati all'unità prima di metterla in opera. I modelli possono essere ordinati con il kit di montaggio a base singola, opzionale, che consente il montaggio di due unità retro contro retro. La gamma di temperatura di questa unità è di 27-79 °C (80-175 °F).

MODELLO FSHAC-2PT

Il FSHAC-2PT è un'unità a doppia apertura, che dà accesso alle vivande da entrambi i lati. L'apparecchio, non umidificato, è in grado di contenere due teglie rettangolari di misura normale. La gamma di temperatura di questa unità è di 27-93 °C (80-200 °F).

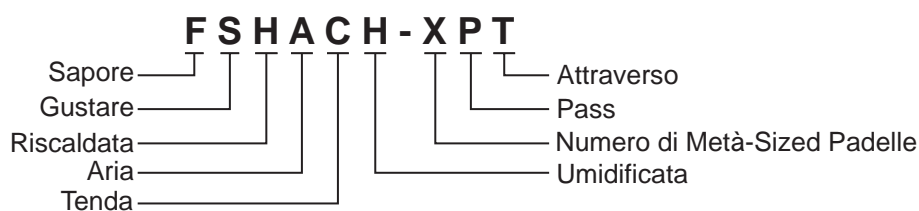
MODELLO FSHACH-2PT

Il FSHACH-2PT è un'unità a doppia apertura, che dà accesso alle vivande da entrambi i lati. L'unità, umidificata, è disponibile nelle versioni a riempimento automatico o a riempimento manuale, entrambe con serbatoio di 11 litri (3 galloni) di capacità. L'unità è in grado di contenere due teglie rettangolari di misura normale. La gamma di temperatura di questa unità è di 27-93 °C (80-200 °F).

⚠ ATTENZIONE

La National Sanitation Foundation (NSF) richiede che le unità lunghe più di 914 mm (36") o di peso superiore ai 36 kg (80 libbre) vengano sigillate o sollevate sul piano di installazione. Se questa unità non può essere sigillata al punto di impiego, la confezione comprende piedi da 102 mm (4") per consentire l'accesso per la pulizia al lato inferiore dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEI MODELLI



DATI TECNICI

CONFIGURAZIONE DELLA SPINA (VEDERE ③)

Le unità vengono fornite dalla fabbrica con cavo di alimentazione e spina installati. Le spine sono fornite in base alle applicazioni.

AVVERTENZA

Per la sicurezza ed il buon funzionamento dell'unità, inserire la spina in una presa elettrica debitamente messa a terra di tensione, dimensioni e configurazione giuste. Se la spina e la presa non corrispondono, rivolgersi ad un elettricista qualificato per stabilire tensione e dimensioni ed installare la presa opportuna.

AVVERTENZA

Unità fornite senza presa richiedono campo installazione di un'adeguata presa. Plug deve essere corretta per il settore elettrico specifiche dell'unità e gruppo di alimentazione e fondata.

TABELLA DI CORRISPONDENZA ELETTRICA

Modello	Tensione	Hertz	Watt	Ampere	Configurazione della Spina	Peso di Spedizione
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Senza Spina	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Senza Spina	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

I dati elettrici nelle aree ombreggiate pertengono **esclusivamente ai modelli per l'esportazione.**

NOTA - Il peso di spedizione comprende l'imballaggio.

DIMENSIONI (VEDERE ④)

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Profondità (C)	Altezza (D)	Altezza (E)	Altezza (F)	Altezza (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*Aggiungere 25 mm (1") all'altezza per il montaggio retro contro retro.

Aperture dell'armadio:

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

DIMENSIONI (VEDERE ⑤)

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Profondità (C)	Altezza (D)	Altezza (E)	Altezza (F)	Altezza (G)	Altezza (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*Aggiungere 102 mm (4") all'altezza le unità dotate di piedi.

*Aggiungere 25 mm (1") all'altezza per il montaggio retro contro retro.

Aperture dell'armadio:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

Gli armadi scaldavivande Flav-R-Savor® a cortina d'aria vengono spediti con la maggior parte dei componenti già installati e pronti al funzionamento. Le seguenti istruzioni di installazione vanno eseguite prima di collegare l'armadio alla presa di alimentazione ed usare l'armadio.

AVVERTENZA

Non appoggiare l'unità sul lato del pannello dei comandi, pena il danneggiamento dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Per evitare infortuni o danni all'unità, non tirarne il cavo di alimentazione.

1. Rimuovere l'unità dalla scatola.
2. Rimuovere il pacchetto informativo. **Per evitare ritardi nell'ottenimento della copertura in garanzia, compilare e spedire la scheda di garanzia.**
3. Rimuovere il nastro e la pellicola protettiva da tutte le superfici dell'unità.

Se si installa il kit opzionale per il montaggio retro contro retro the optional, consultare ACCESSORI per le relative istruzioni.

PUNTO DI INSTALLAZIONE

AVVERTENZA

Per un funzionamento sicuro ed idoneo, l'unità deve essere ubicata ad una distanza ragionevole da materiali e pareti combustibili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, si possono verificare scolorimento o combustione.

ATTENZIONE

Per evitare infortuni e danni, ubicare l'armadio su un banco di altezza idonea, in un'area adatta all'uso. L'unità deve essere collocata in modo da restare in piano, onde evitare che essa o quanto contiene possano scivolare o cadere, e su una superficie atta a sopportare il peso sia dell'apparecchio sia delle vivande.

ATTENZIONE

La National Sanitation Foundation (NSF) richiede che le unità lunghe più di 914 mm (36") o di peso superiore ai 36 kg (80 libbre) vengano sigillate o sollevate sul piano di installazione. Se questa unità non può essere sigillata al punto di impiego, la confezione comprende piedi da 102 mm (4") per consentire l'accesso per la pulizia al lato inferiore dell'apparecchio.

ATTENZIONE


Per evitare infortuni o danni, l'unità (solo unità umidificate, FSHACH-2 e FSHACH-3) deve essere trasportata in posizione eretta. Se viene fatta giacere sul fianco, scaricare l'acqua dall'unità.

NOTA - L'unità deve essere trasportata in posizione eretta. L'acqua deve essere scaricata dall'unità. Vedere SCARICAMENTO DEL SERBATOIO nella sezione MANUTENZIONE.

MONTAGGIO DEI PIEDI

I modelli FSHACH-2 e FSHACH-3 sono dotati di piedi alti 102 mm (4").

NOTA - Può servire ulteriore assistenza per manovrare l'unità nella giusta posizione per l'installazione dei piedi.

1. Rivolgere l'armadio con l'apertura verso l'alto.
2. Fissare il primo piede ruotandolo in senso orario sul lato inferiore dell'unità. (Vedere ) Ripetere per gli altri piedi.
3. Rimettere l'armadio in posizione eretta e portarlo nel punto di installazione desiderato.

COLLEGAMENTI IDRAULICI (SOLO MODELLI UMIDIFICATI FSHACH-2, FSHACH-2PT E FSHACH-3)

AVVERTENZA

Per un'installazione idraulica conforme ai codici localmente vigenti, consultare un idraulico debitamente autorizzato.

ATTENZIONE

Per assicurare il debito funzionamento ed evitare danni all'unità, la pressione dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra un minimo di 241 kPa (35 psi) ed un massimo di 552 kPa (80 psi).

ATTENZIONE

Per assicurare il debito funzionamento ed evitare danni all'unità, la temperatura dell'acqua in ingresso non deve superare i 60 °C (140 °F).

AVVISO

Requisiti di qualità dell'acqua - L'acqua in ingresso la cui durezza supera gli 0,75 grani per litro (GPL) (3,0 grani per gallone o 51,33 mg/l) deve essere trattata ed addolcita prima dell'uso. L'acqua contenente più di 0,75 GPL (3,0 GPG o 51,33 mg/l) riduce l'efficienza e la durata utile dell'unità.

AVVISO

Per assicurare il debito funzionamento e prolungare la vita utile dei modelli umidificati che si avvalgono del sistema di riempimento automatico, installare la cartuccia del filtro dell'acqua sulla linea di rifornimento dell'acqua.

AVVISO


Non usare acqua deionizzata. Tale tipo di acqua abbrevia notevolmente la durata utile degli elementi idroriscaldanti e dei componenti idraulici.

Installazione per il Riempimento Automatico

NOTA - I collegamenti di ingresso e scarico dell'acqua devono essere eseguiti con tubi flessibili. Se necessario, l'installatore o l'idraulico devono fornire valvola a sfera o valvola a saracinesca, filtro per la linea, raccordo(i) e interruttore sotto vuoto o altro dispositivo anti-sifone.

I materiali necessari per l'installazione includono nastro adesivo per applicazioni idrauliche o sigillante per tubi e i giunti necessari per l'applicazione.

1. Chiudere l'alimentazione idrica.

NOTA - Installare la cartuccia del filtro con la freccia che indica il senso di scorrimento dell'acqua rivolta verso l'apparecchio. (Vedere )

2. Inserire bene la tubatura di rifornimento dell'acqua nella cartuccia del filtro. Fissare la tubatura alla cartuccia con i giunti. (Il filtro, N. pezzo 03.05.079.00, è fornito dalla Hatco.)
3. Collegare tra la cartuccia e l'apparecchio un tubo della lunghezza più breve possibile, fissandolo con i giunti.

4. Collegare il gruppo della cartuccia del filtro all'ingresso del rifornimento idrico dell'unità. (Vedere ⑧)
5. Serrare bene gli elementi di fissaggio.
6. Aprire l'alimentazione idrica. Ricercare eventuali perdite prima di portare a termine l'installazione.

NOTA - Prima dell'uso, risciacquare con acqua la nuova cartuccia per cinque minuti.

Vedere Sostituzione della cartuccia del filtro sotto MANUTENZIONE.

L'uscita di scarico per lo scaricamento manuale del serbatoio si trova all'interno del vano dell'armadio. (Vedere ⑨) È incluso un connettore maschio. Per informazioni sullo scaricamento, consultare MANUTENZIONE.

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA

Per la sicurezza ed il buon funzionamento dell'unità, inserire la spina in una presa elettrica debitamente messa a terra di tensione, dimensioni e configurazione giuste. Se la spina e la presa non corrispondono, rivolgersi ad un elettricista qualificato per stabilire tensione e dimensioni ed installare la presa opportuna.



AVVERTENZA

Unità fornite senza presa richiedono campo installazione di un'adeguata presa. Plug deve essere corretta per il settore elettrico specifiche dell'unità e gruppo di alimentazione e fondata.



AVVERTENZA

Alcune superfici esterne dell'unità si riscaldano fino a scottare. Per evitare infortuni, fare attenzione quando si toccano queste aree.



AVVERTENZA

Per evitare infortuni, interrompere l'uso se il cavo di alimentazione risulta sfrangiato o usurato.



ATTENZIONE

L'unità non è a prova di intemperie. Per un funzionamento sicuro ed idoneo, l'unità deve essere installata in interni, dove la temperatura ambiente sia compresa tra un minimo 21 °C (70 °F) ed un massimo di 29 °C (85 °F).

PANNELLO DEI COMANDI DEL MODELLO FSHAC

1. Inserire la spina dell'unità in una presa elettrica delle giuste tensione, dimensioni e configurazione. Per i dettagli, consultare DATI TECNICI.
2. Portare l'interruttore di alimentazione, sul pannello dei comandi, in posizione di accensione (ON). A questo punto, l'interruttore e il display digitale si illumineranno. (Vedere ⑩)
3. Impostare la temperatura dell'aria premendo una volta il pulsante TEMPERATURE per visualizzare "tsp.". Premere di nuovo il pulsante per visualizzare l'impostazione corrente della temperatura.
4. Premere i pulsanti con le frecce verso l'ALTO o verso il BASSO fino a visualizzare il valore desiderato per la temperatura. Dopo qualche secondo, il display digitale passerà a mostrare la temperatura corrente dell'armadietto.

Gamma di temperatura è la seguente:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

PANNELLO DEI COMANDI DEL MODELLO FSHACH

1. Inserire la spina dell'unità in una presa elettrica delle giuste tensione, dimensioni e configurazione. Per i dettagli, consultare DATI TECNICI.
2. Portare l'interruttore di alimentazione, sul pannello dei comandi, in posizione di accensione (ON). A questo punto, l'interruttore e il display digitale si illumineranno. (Vedere ⑪)

NOTA - Quando l'unità nel serbatoio dell'unità sta per esaurirsi, sul display digitale lampeggia il messaggio "LO H2O". I serbatoi dei modelli FSHACH-2 e -3 hanno una capacità di 9 litri (2-1/4 galloni), mentre il serbatoio del modello FSHACH-2PT ha una capacità di 11 litri (3 galloni). La Hatco consiglia di usare acqua addolcita o distillata.

NOTA - Per assicurare il debito funzionamento quando si usa acqua distillata, solo durante il riempimento manuale iniziale mettere un cucchiaino di sale nel serbatoio dell'acqua.

NOTA - Sulle unità con riempimento automatico il messaggio "LO H2O" continua a lampeggiare finché il serbatoio dell'acqua non è pieno.

3. Sulle unità a riempimento manuale, per riempire il serbatoio sollevare il coperchio della tazza di riempimento e tirare in avanti. Versare lentamente l'acqua nella tazza finché il messaggio "LO H2O" non scompare.
4. Impostare la temperatura dell'aria premendo una volta il pulsante TEMPERATURE per visualizzare "tsp.". Premere di nuovo il pulsante per visualizzare l'impostazione corrente della temperatura.
5. Premere i pulsanti con le frecce verso l'ALTO o verso il BASSO fino a visualizzare il valore desiderato per la temperatura. Dopo qualche secondo, il display digitale passerà a mostrare la temperatura corrente dell'armadietto.

Gamma di temperatura è la seguente:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

6. Impostare il livello dell'umidità premendo una volta il pulsante HUMIDITY per visualizzare "hsp.". Premere di nuovo il pulsante per visualizzare l'impostazione corrente dell'umidità.

FUNZIONAMENTO

NOTA - Le impostazioni di temperatura e umidità possono variare a seconda degli ingredienti della pietanza e della sua consistenza. Il display mostra la temperatura del punto nell'armadio in cui il valore è il più basso, non la temperatura della pietanza.

7. Premere i pulsanti con le frecce verso l'ALTO o verso il BASSO fino a visualizzare il valore desiderato per l'umidità (1=basso, 5=alto). Dopo qualche secondo, il display digitale passerà a mostrare la temperatura corrente dell'armadietto.

8. Lasciare che il serbatoio pieno d'acqua si riscaldi per 30 minuti fino al valore desiderato per l'umidità.

NOTA - I serbatoi a riempimento manuale richiedono il riempimento ogni 4-8 ore, a seconda dell'impostazione. Il messaggio "LO H2O" ricompare ogni volta che il serbatoio sta per esaurirsi.

NOTA - I guasti dovuti a depositi di calcare o minerali non sono coperti dalla garanzia.

MANUTENZIONE

INFORMAZIONI GENERALI

Gli armadi scaldavivande Flav-R-Savor® Hatco a cortina d'aria sono stati concepiti in modo da offrire il massimo in termini di durevolezza e prestazioni con manutenzione minima.

AVVERTENZA

Per evitare infortuni, portare l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento (OFF), disinserire la spina dalla presa di alimentazione e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

PULIZIA

AVVERTENZA

Per evitare scosse elettriche o infortuni, non pulire a vapore né usare troppa acqua su questa unità.

AVVERTENZA

L'unità non è impermeabile. Per evitare scosse elettriche o infortuni, NON immergerla in acqua. Non usare l'unità se è stata immersa nell'acqua.

Per conservare la lucentezza della finitura dell'armadio Flav-R-Savor, si consiglia di pulire giornalmente le superfici esterne ed interne passandovi un panno umido. Le teglie vanno rimosse e lavate. Il dotto di distribuzione dell'aria è asportabile per la pulizia. Le macchie più tenaci possono essere rimosse con un buon detersivo per acciaio inox o un detersivo non abrasivo. Le zone di difficile accesso vanno pulite con uno spazzolino e del detersivo neutro.

AVVERTENZA

Questo apparecchio non è di costruzione a prova di getto d'acqua. Non usare attrezzature di lavaggio ad idrogetto per pulire questa unità.

AVVISO

Usare esclusivamente detersivi non abrasivi. I detersivi abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità danneggiandola esteticamente e rendendone la superficie più ricettiva all'accumulo di sporco.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO (HATCO DIVIDE NEL. 03.05.079.00) (VEDERE 12)

Sostituire la cartuccia del filtro ogni volta che si verifica quanto segue:

- Cospicua caduta di pressione dell'acqua.
- Ritorno di sapori e/o odori sgradevoli.
- Raggiungimento della capacità della cartuccia.
- Il valore sul manometro legge 69 kPa (10 psi) durante il flusso.
- Ogni sei mesi.

Seguire queste istruzioni quando si deve procedere alla sostituzione:

1. Chiudere l'alimentazione idrica.
2. Rimuovere la vecchia cartuccia.

NOTA - Installare la cartuccia del filtro con la freccia che indica il senso di scorrimento dell'acqua rivolta verso l'apparecchio.

3. Inserire la tubatura di rifornimento dell'acqua nella cartuccia del filtro, fissandola con i giunti.
4. Collegare tra la cartuccia e l'apparecchio un tubo della lunghezza più breve possibile, fissandolo con i giunti.
5. Collegare il gruppo della cartuccia del filtro all'ingresso del rifornimento idrico dell'unità.
6. Aprire l'alimentazione idrica. Ricercare eventuali perdite prima di portare a termine l'installazione.

NOTA - Prima dell'uso, risciacquare con acqua la nuova cartuccia per cinque minuti.

SCARICAMENTO DEL SERBATOIO

AVVERTENZA


Per evitare infortuni, disattivare l'alimentazione (posizione OFF) e attendere che l'unità si raffreddi prima di scaricarla.

Si raccomanda di scaricare il serbatoio dell'acqua del Flav-R-Savor® prima di spostare l'armadio e dopo aver rimosso i depositi di calcare o di minerali dal serbatoio.

NOTA - IL GRUPPO DEL TUBO DI SCARICO È FORNITO CON L'UNITÀ.

NOTA - Usare un contenitore per raccogliere l'acqua durante la procedura di scaricamento.

NOTA - Per agevolare l'installazione, prima di procedere inumidire con un po' d'acqua il lato interno dell'estremità del tubo di scarico.

1. Inserire il giunto del tubo all'uscita dell'acqua, situata sul lato superiore dell'armadio. Una volta installato il giunto, l'acqua comincerà ad essere scaricata dal tubo. (Vedere )
2. Una volta scaricata completamente l'unità, si può rimuovere il gruppo del tubo di scarico facendo pressione sulla linguetta di rilascio ed estraendo con attenzione il giunto.

RIMOZIONE DI DEPOSITI DI CALCARE E MINERALI

ATTENZIONE

Requisiti di qualità dell'acqua - L'acqua in ingresso la cui durezza supera gli 0,75 grani per litro (GPL) (3,0 grani per gallone o 51,33 mg/l) deve essere trattata ed addolcita prima dell'uso. L'acqua contenente più di 0,75 GPL (3,0 GPG o 51,33 mg/l) riduce l'efficienza e la durata utile dell'unità.

NOTA - I guasti dovuti ad accumuli di calcare o sedimenti non sono coperti dalla garanzia.

NOTA - Se si usa acqua contenente quantità eccessive di calcare o minerali, seguire le istruzioni indicate di seguito per la pulizia periodica e decalcificazione del serbatoio.

1. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento (OFF) e disinserire la spina dell'unità dalla presa di alimentazione.
2. Dopo il raffreddamento, scaricare dall'unità tutta l'acqua rimasta. Vedere SCARICAMENTO DEL SERBATOIO.
3. Riempire l'unità con una miscela di acqua e agente decalcificante.

NOTA - Il decalcificante usato deve essere una soluzione sicura, atossica e non corrosiva. Per creare la giusta miscela di soluzione decalcificante ed acqua, seguire le istruzioni dell'agente decalcificante.

4. Lasciare agire la miscela nel serbatoio dell'unità per il periodo di tempo consigliato. (Il tempo necessario varia a seconda della soluzione impiegata e della quantità di depositi presente nel serbatoio.)
5. Dopo il periodo di decalcificazione, drenare la soluzione dal serbatoio.

6. Continuare a riempire e drenare il serbatoio con sola acqua finché il liquido scaricato non risulta limpido ed il serbatoio non è completamente privo di soluzione decalcificante e ben sciacquato.

7. Inserire il cavo di alimentazione dell'armadio nella presa di alimentazione e riempire l'unità come si fa normalmente per l'uso giornaliero dell'armadio.

NOTA - La frequenza di questa operazione dipende dal contenuto di calcare e minerali dell'acqua adoperata per il funzionamento giornaliero.

AVVERTENZA

Se si richiede assistenza per questa unità, contattare il proprio rappresentante autorizzato all'assistenza Hatco o rivolgersi al reparto assistenza Hatco ai numeri 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.

AVVERTENZA

Questo prodotto non presenta parti riparabili dall'utente. Per evitare infortuni o danni all'unità, quando si ricorre all'assistenza servirsi esclusivamente di rappresentanti autorizzati all'assistenza Hatco e di ricambi originali Hatco.

AVVERTENZA

Ricambi e componenti originali Hatco funzionano in modo sicuro negli ambienti nei quali vengono impiegati. Alcuni ricambi generici o aftermarket non presentano le caratteristiche che consentono loro di funzionare in modo sicuro nelle apparecchiature Hatco. È essenziale usare ricambi e componenti Hatco quando si riparano apparecchiature Hatco. La mancata osservanza di tale accorgimento può sottoporre gli operatori delle apparecchiature a tensioni pericolose, con conseguente possibilità di folgorazione o ustioni.

ACCESSORI

KIT DI MONTAGGIO RETRO CONTRO RETRO

Per il montaggio retro contro retro di due unità ad apertura singola su un'unica base sono disponibili staffe speciali. Gli elementi di fissaggio sono forniti con il kit. (Vedere 14)

NOTA - Installazione del kit aggiunge 25 mm (1") all'altezza complessiva delle unità.

TEGLIE

Per le rastrelliere fisse sono disponibili teglie in alluminio di mezza misura (457 x 330 mm - 18" x 13") per panetteria/pasticceria.

GARANZIA LIMITATA HATCO

1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve stabilire la data di acquisto del prodotto mediante invio della scheda di registrazione della garanzia Hatco oppure in altro modo ritenuto soddisfacente ad esclusiva discrezione della Hatco.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

a) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ un (1) anno supplementare soltanto sui componenti:

Componenti del tostapane (rivestiti in metallo)
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Riscaldatore , rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
Componenti del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)

b) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti secondo le condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà su richiesta dell'Acquirente:

Serbatoi 3CS e FR

c) Garanzia di un (1) anno su ricambi e manodopera PIÙ nove (9) sui soli ricambi per:

Serbatoi di acqua calda ausiliari elettrici
Serbatoi di acqua calda ausiliari a gas

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine di illuminazione ad incandescenza antiriflettenti, lampade fluorescenti, lampadine del riscaldatore a lampada, gli elementi in vetro o eventuali anomalie del Prodotto riscontrate nel serbatoio del riscaldatore o nello scambiatore di calore del tubo ad alette causate da calcare, sedimenti, prodotti chimici o congelamento nei serbatoi, dall'impiego inadeguato del Prodotto, dalla manipolazione o applicazione non corretta, dall'installazione impropria o dall'applicazione della tensione non corretta o dalla ritaratura.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

In risposta a qualsiasi richiesta di servizio in garanzia, avanzata durante il periodo di validità della stessa, indicato sopra, l'esclusiva responsabilità della Hatco e l'unico rimedio a disposizione dell'acquirente ai sensi di questa garanzia si limitano, a discrezione della Hatco, alla sostituzione o alla riparazione da parte di un ente di assistenza autorizzato dalla Hatco (sempre che l'acquirente non si trovi negli Stati Uniti, in Canada, nel Regno Unito o in Australia, nei quali casi l'esclusiva responsabilità della Hatco e l'unico rimedio a disposizione dell'acquirente ai sensi di questa garanzia saranno la sola sostituzione del componente in garanzia). La Hatco si riserva il diritto di accettare o respingere parzialmente o completamente il reclamo. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

Illustraties.....	i	Sanitair	60
Inleiding.....	55	Werking	61
Belangrijke Veiligheidsinformatie.....	55	Onderhoud	62
Modelbeschrijving.....	57	Algemeen.....	62
Alle Modellen	57	Reinigen.....	62
Boetseer Benaming.....	57	Vervangen Van Filterpatroon	62
Specificaties	58	Het Reservoir Leeg Laten Lopen	63
Stekkerconfiguratie	58	Kalk- EN Mineraalaanslag Verwijderen	63
Tabel Met Elektrische Gegevens	58	Accessoires	64
Afmetingen.....	59	Bepaalde Garantie Van Hatco.....	64
Installatie.....	60	Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar	64
Uitpakken.....	60Achteromslag	
Locatie	60		
Poot Jes Monteren	60		

INLEIDING

De Hatco Flav-R-Savor® bewaarkasten met verwarmd luchtgordijn zijn ontworpen om etenswaren langere tijd te bewaren, met behoud van de verse smaak.

In Hatco bewaarkasten met verwarmd luchtgordijn wordt warme lucht door kanalen in de opening van de kast geforceerd zodat ideale bewaartemperaturen worden verkregen en in stand gehouden zonder gebruik van deuren. De verwarmde lucht wordt langzaam naar de achterkant van de kast gezogen, zodat het voedsel wordt verwarmd door de lucht die naar de perforaties in de achterwand van de kast stroomt. Door het verwarmde luchtgordijn kunnen de voedselproducten onmiddellijk worden bereikt en ontstaat de beste omgeving voor verpakte en andere voedingsmiddelen op bakblikken.

Het Flav-R-Savor® bevochtigde, verwarmde luchtgordijn reguleert de vochtige warmte zodat de serveertemperatuur en structuur langer bewaard blijven dan bij gewone droge bewaarkasten.





Deze handleiding bevat de installatie-, veiligheids- en bedieningsinstructies voor de Flav-R-Savor bewaarkasten met verwarmd luchtgordijn. Wij raden u aan alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat u uw Hatco bewaarkast installeert of ermee begint te werken. De veiligheidsinstructies die in deze handleiding worden vermeld na het waarschuwingssymbool  en de vetgedrukte woorden **WAARSCHUWING** of **LET OP** zijn uiterst belangrijk.  **WAARSCHUWING** betekent dat de kans bestaat op ernstig of dodelijk lichamelijk letsel voor uzelf of anderen.  **LET OP** betekent kans op licht tot matig letsel. **ATTENTIE** duidt op de mogelijkheid van alleen beschadiging van apparatuur of materiaal.

Uw Hatco Flav-R-Savor bewaarkast met verwarmd luchtgordijn is het resultaat van uitvoerig onderzoek en praktijktesten. De gebruikte materialen zijn gekozen voor maximale duurzaamheid, aantrekkelijk uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat is voor verzending grondig geïnspecteerd en getest.




BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJK! Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN

-  Voor een veilige en juiste werking dient de stekker in een goed geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte en met de juiste stekkerconfiguratie te worden gestoken. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en het juiste stopcontact te installeren.
-  Eenheden bevoorraden zonder elektrische plug vergen veld installatie van juiste elektrische plug. Plug moet zijn juist voor het elektrische bestek van de eenheid en elektriciteitsvoorziening en zijn onderlegd.
-  Om letsel te voorkomen de aan/uitschakelaar op UIT zetten, de stekker uit het stopcontact halen en de kast volledig laten afkoelen alvorens onderhoud of reiniging uit te voeren.
-  Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden genomen, kan verkleuring of ontbranding optreden.

LET OP

-  Om letsel of beschadiging te voorkomen, de kast op de juiste tafelhoogte plaatsen in een omgeving waar u er gemakkelijk mee kunt werken. Het oppervlak moet waterpas zijn, om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat en het voedsel te dragen.
-  Het apparaat (alleen bevochtigde apparaten, FSHACH-2 en FSHACH-3) moet rechtop worden vervoerd om lichamelijk letsel en beschadiging te voorkomen. Als het apparaat op zijn kant wordt gelegd, moet het water eruit worden afgetapt.
-  De National Sanitation Foundation (NSF) schrijft voor dat apparaten die meer dan 914 mm lang zijn of meer dan 36 kg wegen, met afdichtmiddel op het installatieoppervlak moeten worden gemonteerd of verhoogd aangebracht. Voor het geval dit apparaat niet met afdichtmiddel op het gebruikspunt kan worden gemonteerd, worden er poten van 102 mm bijgeleverd zodat er goed onder het apparaat kan worden schoongemaakt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ WAARSCHUWINGEN

- ⚠ De constructie van deze kast is niet bestand tegen hogedruksputten. Gebruik geen hogedruksproeier om dit apparaat te reinigen.
- ⚠ Om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen, het apparaat niet met stoom reinigen of te veel water gebruiken.
- ⚠ Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt.
- ⚠ Het apparaat is niet waterdicht. Om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen, NIET in water onderdompelen. Het apparaat niet gebruiken als het in water ondergedompeld is geweest.
- ⚠ Het apparaat niet op de kant met het bedieningspaneel leggen, anders kan het beschadigd worden.
- ⚠ Om letsel te voorkomen, de stroom uitschakelen en het apparaat laten afkoelen voordat u het reservoir laat leeglopen.
- ⚠ Om letsel of beschadiging van het apparaat te voorkomen, het apparaat niet aan het elektrische snoer trekken.
- ⚠ Om letsel te voorkomen, het apparaat niet gebruiken als het elektrische snoer gefarfeld of versleten is.
- ⚠ Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generieke of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de benodigde eigenschappen om veilig in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Het is belangrijk dat u Hatco-vervangingsonderdelen gebruikt bij het repareren van Hatco-apparaten. Indien er geen Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, kunnen gebruikers van het apparaat worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning, wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.
- ⚠ Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsel aan het personeel te voorkomen, dient u alleen erkende Hatco servicevertegenwoordigers en authentieke Hatco-onderdelen te gebruiken voor onderhoud en reparaties.
- ⚠ Als onderhoud of reparaties aan dit apparaat moeten worden uitgevoerd, neem dan contact op met de erkende Hatco servicevertegenwoordiger, of met de serviceafdeling van Hatco, tel. +1 414-671-6350; internationaal faxnummer + 1 414-671-3976.
- ⚠ Voor de juiste sanitairinstallatie die voldoet aan de betreffende lokale verordeningen dient u een erkend loodgieter te raadplegen.

⚠ LET OP

- ⚠ Het apparaat is niet weerbestendig. Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat binnen staan waar de temperatuur van de omgevingslucht minimaal 21 °C en maximaal 29 °C is.
- ⚠ Om de goede werking te verzekeren en beschadiging van het apparaat te voorkomen, moet de druk van het inkomende water minimaal 241 kPa en maximaal 552 kPa zijn.
- ⚠ Om de goede werking te verzekeren en beschadiging van het apparaat te voorkomen, mag de temperatuur van het inkomende water niet meer zijn dan 60 °C.

ATTENTIE

Uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Schurende reinigingsmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken, die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Om de goede werking te verzekeren en de levensduur van de bevochtigde modellen die het automatische vulsysteem toepassen te verlengen, moet de waterfilterpatroon in de watertoevoerleiding geïnstalleerd zijn.

Geen gedeïoniseerd water gebruiken. Gedeïoniseerd water vermindert de levensduur van de waterverwarmingselementen en sanitaironderdelen.

Waterkwaliteitsvereisten - Water dat harder is dan 50 mg CaCo₃ per liter moet voor gebruik worden behandeld en verzacht. Water met meer dan 50 mg CaCo₃ vermindert de efficiëntie en levensduur van het apparaat.

De sanitairaansluitingen niet te strak aandraaien. Te strakke aansluitingen kunnen lekken veroorzaken.

ALLE MODELLEN (ZIE ① & ②)

Flav-R-Savor® bewaarkasten met verwarmd luchtgordijn bestaan uit een gemakkelijk schoon te maken roestvrijstalen voorpaneel en een zwarte, poedergecoate kast. Zij bevatten gebruiksvriendelijke digitale bedieningselementen, een verlichte aan/uitschakelaar, een verwarmingselement met metalen huls en een elektrisch snoer van 1829 mm met stekker. (FSHAC-2PT CE exporteren modellen gekomen toegerust met een 1829 mm (6') mogendheid koord maar geen plug.)

MODEL FSHAC-2 EN FSHAC-3

De FSHAC niet-bevochtigde bewaarkast met verwarmd luchtgordijn is verkrijgbaar in modellen voor twee of drie bakblikken, en kan bakblikken van halve grootte bevatten. De FSHAC-2 (model voor twee bakblikken) wordt geleverd met vier rubber pootjes. De FSHAC-3 (model voor drie bakblikken) wordt geleverd met pootjes van 102 mm, die aan het apparaat moeten worden gemonteerd voordat het wordt gebruikt. De modellen kunnen worden besteld met de optionele montageset met één onderstel waarop twee apparaten rug aan rug kunnen worden gemonteerd. Het temperatuurbereik van dit apparaat is 27-79 °C.

MODEL FSHACH-2 EN FSHACH-3

De FSHACH bevochtigde bewaarkast met verwarmd luchtgordijn is verkrijgbaar in modellen voor twee of drie bakblikken, en kan bakblikken van halve grootte bevatten. Bevochtigde apparaten zijn verkrijgbaar in versies met automatische vulling of handmatige vulling; beide kunnen 9 liter bevatten. De FSHACH-2 (model voor twee bakblikken) wordt geleverd met vier rubber pootjes. De FSHACH-3 (model voor drie bakblikken) wordt geleverd met pootjes van 102 mm, die aan het apparaat moeten worden gemonteerd voordat het wordt gebruikt. De modellen kunnen worden besteld met de optionele montageset met één onderstel waarop twee apparaten rug aan rug kunnen worden gemonteerd. Het temperatuurbereik van dit apparaat is 27-79 °C.

MODEL FSHAC-2PT

De FSHAC-2PT is een doorgeef-apparaat waar voedselproducten van beide kanten kunnen worden bereikt. Het apparaat is niet bevochtigd en kan twee bakblikken van normale grootte bevatten. Het temperatuurbereik van dit apparaat is 27-93 °C.

MODEL FSHACH-2PT

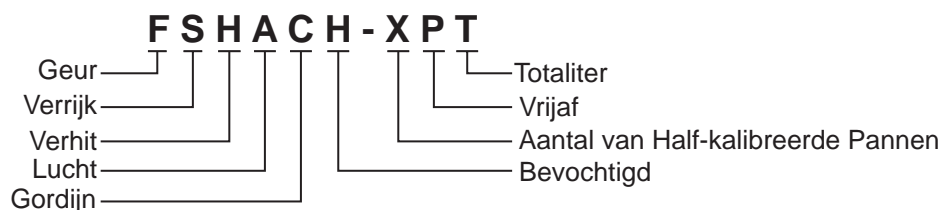
De FSHACH-2PT is een doorgeef-apparaat waarin voedselproducten van beide kanten bereikbaar zijn. Het apparaat is bevochtigd en is verkrijgbaar in versies met automatische of handmatige vulling, die beide 11 liter kunnen bevatten. Het apparaat kan twee bakblikken van normale grootte bevatten. Het temperatuurbereik van dit apparaat is 27-93 °C.



LET OP

De National Sanitation Foundation (NSF) schrijft voor dat apparaten die meer dan 914 mm lang zijn of meer dan 36 kg wegen met afdichtmiddel op het installatieoppervlak moeten worden gemonteerd of verhoogd aangebracht. Voor het geval dit apparaat niet met afdichtmiddel op het gebruikspunt kan worden gemonteerd, worden er poten van 102 mm bijgeleverd zodat er goed onder het apparaat kan worden schoongemaakt.

BOETSEER BENAMING



SPECIFICATIES

STEKKERCONFIGURATIE

(ZIE ③)

De apparaten worden met een op de fabriek geïnstalleerd elektriciteitsnoer met stekker geleverd. Stekkers worden geleverd volgens de toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking dient de stekker in een goed geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte en met de juiste stekkerconfiguratie te worden gestoken. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en het juiste stopcontact te installeren.

⚠ WAARSCHUWING

Eenheden bevoorraden zonder elektrische plug vergen veld installatie van juiste elektrische plug. Plug moet zijn juist voor het elektrische bestek van de eenheid en elektriciteitsvoorziening en zijn onderlegd.

TABEL MET ELEKTRISCHE GEGEVENS

Model	Spanning	Hertz	Watt	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
FSHAC-2	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-3	120/208	60	1877	9.0	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	1750-1913	8.0-8.03	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	1602-1750	7.0-7.3	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
FSHAC-2PT	208	60	3152	15.2	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	240	60	3200	13.3	NEMA L6-20P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	3152	15.2	NEMA L14-20P	55 kg (120 lbs.)
	220-230 (CE)	50/60	3200-3497	14.5-15.2	Geen stekker	55 kg (120 lbs.)
	230-240 (CE)	50/60	2938-3200	12.8-13.3	Geen stekker	55 kg (120 lbs.)
FSHACH-2	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	36 kg (80 lbs.)
FSHACH-3	120/208	60	2950	14.2	NEMA L14-20P	45 kg (100 lbs.)
FSHACH-2PT	208	60	4952	23.8	NEMA L6-30P	55 kg (120 lbs.)
	120/208	60	4952	23.8	NEMA L14-30P	55 kg (120 lbs.)

De elektrische informatie in de gearceerde gebieden heeft uitsluitend betrekking op **exportmodellen**.

OPMERKING: Verzendgewicht is inclusief verpakking.

AFMETINGEN (ZIE 4)

Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Diepte (C)	Hoogte (D)	Hoogte (E)	Hoogte (F)	Hoogte (G)
FSHAC-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHACH-2	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	460 mm* (18-1/8")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	318 mm (12-1/2")
FSHAC-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	867 mm (34-1/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")
FSHACH-2PT	613 mm (24-1/8")	737 mm (29")	905 mm (35-5/8")	457 mm (18")	114 mm (4-1/2")	114 mm (4-1/2")	302 mm (11-7/8")

*25 mm aan hoogte toevoegen bij rug-aan-rugmontage.

Kastopeningen :

FSHAC-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHACH-2: 464 mmW x 232 mmH (18-1/4" x 9-1/8")

FSHAC-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

FSHACH-2PT: 464 mmW x 235 mmH (18-1/4" x 9-1/4")

AFMETINGEN (ZIE 5)

Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Diepte (C)	Hoogte (D)	Hoogte (E)	Hoogte (F)	Hoogte (G)	Hoogte (H)
FSHAC-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	581 mm (22-7/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")
FSHACH-3	511 mm (20-1/8")	476 mm (18-3/4")	619 mm (24-3/8")	673 mm* (26-1/2")	152 mm (6")	152 mm (6")	530 mm (20-7/8")	102 mm (4")

*102 mm aan hoogte toevoegen bij apparaten op pootjes.

*25 mm aan hoogte toevoegen bij rug-aan-rugmontage.

Kastopeningen:

FSHAC-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

FSHACH-3: 464 mmW x 460 mmH (18-1/4" x 18-1/8")

INSTALLATIE

UITPAKKEN

De Flav-R-Savor® bewaarkasten met verwarmd luchtgordijn worden geleverd met de meeste onderdelen geïnstalleerd en gebruiksklaar. De volgende installatie-instructies moeten worden gevolgd voordat u de stroom inschakelt en de kast gaat gebruiken.

WAARSCHUWING

Het apparaat niet op de kant met het bedieningspaneel leggen, anders kan het beschadigd worden.

WAARSCHUWING

Om letsel of beschadiging van het apparaat te voorkomen, het apparaat niet aan het elektrische snoer trekken.

1. Haal het apparaat uit de doos.
2. Haal het informatiepakket eruit. **Om vertraging van de garantiedekking te voorkomen, de garantiekaart invullen en opsturen.**
3. Haal de tape en beschermplaat van alle oppervlakken van het apparaat.

Als u de optionele rug-aan-rug montageset installeert, raadpleeg dan ACCESSOIRES voor installatie-instructies.

LOCATIE

WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden genomen, kan verkleuring of ontbranding optreden.

LET OP

Om letsel of beschadiging te voorkomen, de kast op de juiste tafelhoogte plaatsen in een omgeving waar u er gemakkelijk mee kunt werken. Het oppervlak moet waterpas zijn, om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat en het voedsel te dragen.

LET OP

De National Sanitation Foundation (NSF) schrijft voor dat apparaten die meer dan 914 mm lang zijn of meer dan 36 kg wegen met afdichtmiddel op het installatieoppervlak moeten worden gemonteerd of verhoogd aangebracht. Voor het geval dit apparaat niet met afdichtmiddel op het gebruikspunt kan worden gemonteerd, worden er poten van 102 mm bijgeleverd zodat er goed onder het apparaat kan worden schoongemaakt.

LET OP


Het apparaat (alleen bevochtigde apparaten, FSHACH-2 en FSHACH-3) moet rechtop worden vervoerd om lichamelijk letsel en beschadiging te voorkomen. Als het apparaat op zijn kant wordt gelegd, moet het water eruit worden afgetapt.

OPMERKING: Het apparaat moet rechtop worden verplaatst. Laat het water uit het reservoir lopen. Zie HET RESERVOIR LATEN LEEGLOPEN in het hoofdstuk ONDERHOUD.

POOTJES MONTEREN

De modellen FSHACH-2 en FSHACH-3 worden geleverd met pootjes van 102 mm.

OPMERKING: Het is mogelijk dat u extra hulp nodig hebt om het apparaat naar de juiste positie te manoeuvreren om de pootjes te monteren.

1. Plaats het apparaat met de kastopening omhoog.
2. Bevestig de pootjes door ze rechtsom te draaien in de onderkant van het apparaat (Zie ). Doe dit bij alle pootjes.
3. Plaats de kast rechtop en breng hem naar de gewenste plaats voor gebruik.

SANITAIR (ALLEEN BEVOCHTIGDE MODELLEN FSHACH-2, FSHACH-2PT EN FSHACH-3)

WAARSCHUWING

Voor de juiste sanitairinstallatie die voldoet aan de betreffende lokale verordeningen dient u een erkend loodgieter te raadplegen.

LET OP

Om de goede werking te verzekeren en beschadiging van het apparaat te voorkomen, moet de druk van het inkomende water minimaal 241 kPa en maximaal 552 kPa zijn.

LET OP

Om de goede werking te verzekeren en beschadiging van het apparaat te voorkomen, mag de temperatuur van het inkomende water niet meer zijn dan 60 °C.

ATTENTIE

Waterkwaliteitsvereisten - Water dat harder is dan 50 mg CaCo₃ per liter moet voor gebruik worden behandeld en verzacht. Water met meer dan 50 mg CaCo₃ vermindert de efficiëntie en levensduur van het apparaat.

ATTENTIE

Om de goede werking te verzekeren en de levensduur van de bevochtigde modellen die het automatische vulsysteem toepassen te verlengen, moet de waterfilterpatroon in de watertoevoerleiding geïnstalleerd zijn.

ATTENTIE


Geen gedeïoniseerd water gebruiken. Gedeïoniseerd water vermindert de levensduur van de waterverwarmingselementen en sanitaironderdelen.


Installatie van automatische vulling

OPMERKING: De aansluitingen voor de toe- en afvoer van water moeten met flexibele slangen worden gemaakt. Indien nodig moeten een kogel- of schuifklep, lijnfilter, verbindingstuk(ken) en vacuümregelklep of andere antihevelklep worden geleverd door de loodgieter of installateur.

Het voor de installatie benodigde materiaal bestaat uit loodgieterstape of pijpafdichtmiddel en geschikte fittingen voor de toepassing.

1. Sluit het water af.

OPMERKING: Installeer de filterpatroon met de stroomrichtingspijl naar de apparatuur. (Zie )

2. Plaats de watertoevoerslang helemaal in de filterpatroon. Zet de slang met fittingen vast aan de waterfilterpatroon. (Filter geleverd door Hatco, onderdeelnr. 03.05.079.00.)
3. Bevestig een zo kort mogelijk stuk slang tussen de filterpatroon en de apparatuur. Zet de slangen vast met fittingen.
4. Sluit de filterpatroon aan op de watertoevoerinlaat. (Zie )

5. Draai de verbindingen goed vast.
6. Zet het water aan. Controleer op lekken alvorens de installatie te verlaten.

OPMERKING: Spoel de nieuwe filterpatroon vóór gebruik vijf minuten lang met water.

Zie het hoofdstuk ONDERHOUD voor Vervanging van de filterpatroon.

Er bevindt zich een aftapaansluiting in de kast om het waterreservoir met de hand leeg te laten lopen. (Zie ⑨) Een slangconnector met buitendraad is bijgeleverd. Zie ONDERHOUD voor informatie over het aftappen.

WERKING

WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking dient de stekker in een goed geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte en met de juiste stekkerconfiguratie te worden gestoken. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en het juiste stopcontact te installeren.

WAARSCHUWING

Eenheden bevoorraden zonder elektrische plug vergen veld installatie van juiste elektrische plug. Plug moet zijn juist voor het elektrische bestek van de eenheid en elektriciteitsvoorziening en zijn onderlegd.

WAARSCHUWING

Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, het apparaat niet gebruiken als het elektrische snoer gerafeld of versleten is.

LET OP

Het apparaat is niet weerbestendig. Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat binnen staan waar de temperatuur van de omgevingslucht minimaal 21 °C en maximaal 29 °C is.

BEDIENINGSPANEEL VAN DE FSHAC

1. Steek de stekker in een stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie SPECIFICATIES voor details.
2. Zet de aan/uitschakelaar op het bedieningspaneel in de stand 'ON'. De aan/uitschakelaar en het digitale display worden nu verlicht. (Zie ⑩)
3. Stel de luchttemperatuur in door eenmaal op de knop TEMPERATURE te drukken; 'tsp' wordt weergegeven. Druk nogmaals op de knop om de huidige temperatuurinstelling weer te geven.
4. Druk op de pijltoetsen OMHOOG of OMLAAG totdat de gewenste temperatuurinstelling is bereikt. Het digitale display gaat na enkele seconden terug naar de huidige temperatuur van de kast.

Temperatuurbereik is als volgt:

FSHAC-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHAC-2PT	27-93°C	(80-200°F)

BEDIENINGSPANEEL VAN DE FSHACH

1. Steek de stekker in een stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie SPECIFICATIES voor details.
2. Zet de aan/uitschakelaar op het bedieningspaneel in de stand 'ON'. De aan/uitschakelaar en het digitale display worden nu verlicht. (Zie ⑪)

OPMERKING: Het bericht 'LO H2O' knippert op het digitale display wanneer het water bijna op is. De modellen FSHACH-2 en -3 kunnen 9 liter water bevatten en model FSHACH-2PT kan 11 liter water bevatten. Hatco raadt aan verzacht of gedestilleerd water te gebruiken.

OPMERKING: Om de juiste werking te verzekeren bij het gebruik van gedestilleerd water, dient u, uitsluitend bij de eerste handmatige vulling, één theelepeltje zout aan het waterreservoir toe te voegen.

OPMERKING: Het bericht "LO H2O" blijft op apparaten met automatische vulling knipperen totdat het waterreservoir vol is.

3. Bij apparaten met handmatige vulling moet u het deksel van de vulbeker oplichten en naar voren trekken om het reservoir te vullen. Giet het water langzaam in de beker totdat het bericht 'LO H2O' verdwijnt.
4. Stel de luchttemperatuur in door eenmaal op de knop TEMPERATURE te drukken; 'tsp' wordt weergegeven. Druk nogmaals op de knop om de huidige temperatuurinstelling weer te geven.
5. Druk op de pijltoetsen OMHOOG of OMLAAG totdat de gewenste temperatuurinstelling is bereikt. Het digitale display gaat na enkele seconden terug naar de huidige temperatuur van de kast.

Temperatuurbereik is als volgt:

FSHACH-2	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-3	27-79°C	(80-175°F)
FSHACH-2PT	27-93°C	(80-200°F)

6. Stel het vochtigheidsniveau in door eenmaal op de knop HUMIDITY te drukken; 'hsp' wordt weergegeven. Druk nogmaals op de knop om de huidige vochtigheidsinstelling weer te geven.

OPMERKING: De temperatuur en vochtigheid kunnen voor verschillende etenswaren anders worden ingesteld, afhankelijk van structuur en vastheid. Het laagste temperatuurpunt in de kast wordt weergegeven, niet de temperatuur van het product.

WERKING

7. Druk op de pijltoetsen OMHOOG of OMLAAG totdat de gewenste vochtigheidsinstelling is bereikt (1=laag, 5=hoog). Het digitale display gaat na enkele seconden terug naar de huidige temperatuur van de kast.

8. Laat een vol reservoir met water 30 minuten tot de gewenste vochtigheidsinstelling voorverwarmen.

OPMERKING: Waterreservoirs die met de hand worden gevuld moeten om de 4-8 uur worden bijgevuld, afhankelijk van de instellingen. Het bericht ' LO H2O' verschijnt telkens wanneer het waterniveau in het apparaat laag is.

OPMERKING: Storing van het product als gevolg van kalk- of mineraalaanslag wordt niet door de garantie gedekt.

ONDERHOUD

ALGEMEEN

De Hatco Flav-R-Savor® bewaarkasten met luchtgordijn zijn ontworpen voor maximale duurzaamheid en prestaties met een minimum aan onderhoud.



WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen de aan/uitschakelaar op OFF zetten, de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat volledig laten afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.

REINIGEN



WAARSCHUWING

Om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen, het apparaat niet met stoom reinigen of te veel water gebruiken.



WAARSCHUWING

Het apparaat is niet waterdicht. Om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen, NIET in water onderdompelen. Het apparaat niet gebruiken als het in water ondergedompeld is geweest.

Om de glanzende afwerking van de Flav-R-Savor kast te behouden, wordt aanbevolen de binnen- en buitenkant dagelijks met een vochtige doek af te nemen. Voedselpannen moeten worden verwijderd en afgewassen. Het luchtverdelingskanaal is verwijderbaar om gereinigd te worden. Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een goed reinigingsmiddel voor roestvrij staal of een niet-schurend reinigingsmiddel. Moeilijk te bereiken plaatsen moeten worden gereinigd met een borsteltje en zachte zeep.



WAARSCHUWING

De constructie van deze kast is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen hogedruksproeier om dit apparaat te reinigen.

ATTENTIE

Uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Schurende reinigingsmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken, die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

VERVANGEN VAN FILTERPATROON (HATCO PART NO. 03.05.079.00.) (ZIE 12)

Vervang het patroonfilter wanneer een van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- Merkbare vermindering van waterstroom.
- Onaangename smaak en/of geur komt terug.
- Patrooncapaciteit is bereikt.
- Drukmeter geeft 10 psi aan tijdens stroming.
- Om de zes maanden.

Volg deze instructies wanneer vervanging noodzakelijk is:

1. Sluit het water af.
2. Verwijder de oude patroon.

OPMERKING: Installeer de filterpatroon met de stroomrichtingspijl naar de apparatuur toe.

3. Plaats de watertoevoerslang in de filterpatroon. Zet de slangen vast met fittingen.
4. Bevestig een zo kort mogelijk stuk slang tussen de filterpatroon en de apparatuur. Zet de slangen vast met fittingen.
5. Sluit de filterpatroon aan op de watertoevoerinlaat.
6. Zet het water aan. Controleer op lekken alvorens de installatie te verlaten.

OPMERKING: Spoel de nieuwe filterpatroon vóór gebruik vijf minuten lang met water.

HET RESERVOIR LEEG LATEN LOPEN

WAARSCHUWING


Om letsel te voorkomen, de stroom uitschakelen en het apparaat laten afkoelen voordat u het reservoir laat leeglopen.

Het wordt aanbevolen het waterreservoir van de Flav-R-Savor® leeg te laten lopen voordat u de kast verplaatst, en nadat u kalk- of mineraalaanslag uit het waterreservoir hebt verwijderd.

OPMERKING: DE AFTAPSLANG WORDT BIJ HET APPARAAT GELEVERD.

OPMERKING: Plaats een bak onder de afvoer om het water op te vangen.

OPMERKING: Om de installatie te vereenvoudigen, bevochtigt u de binnenkant van het uiteinde van de aftapslang met water voordat u hem installeert.

1. Plaats de fitting van de aftapslang in de wateruitlaat, die zich aan de bovenkant in de kast bevindt. Wanneer de fitting is aangebracht, begint het water door de slang weg te lopen. (Zie )
2. Wanneer al het water is weggelopen, kunt u de aftapslang loskoppelen door op het ontgrendellipje te drukken en de fitting voorzichtig naar buiten te trekken.

KALK- EN MINERAALAANSLAG VERWIJDEREN

LET OP

Waterkwaliteitsvereisten - Water dat harder is dan 50 mg CaCo₃ per liter moet voor gebruik worden behandeld en verzacht. Water met meer dan 50 mg CaCo₃ vermindert de efficiëntie en levensduur van het apparaat.

OPMERKING: Defecten veroorzaakt door kalk- of sedimentaanslag vallen niet onder de garantie.

OPMERKING: Als het gebruikte water veel kalk of andere mineralen bevat, volg dan de onderstaande instructies voor periodieke reiniging en ontkalking van het waterreservoir.

1. Schakel de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de kast afkoelen, en laat vervolgens al het water weglopen. Zie HET RESERVOIR LEEG LATEN LOPEN.
3. Vul het apparaat met een mengsel van water en ontkalkingsmiddel.

OPMERKING: Gebruik een veilige, gifvrije en niet-corroderende ontkalkingsoplossing. Volg de bij het middel geleverde instructies voor de mengverhoudingen van water en ontkalkingsoplossing.

4. Laat de kast met het ontkalkingsmengsel in het reservoir de aanbevolen periode staan. (De benodigde tijd hangt af van de gebruikte oplossing en de hoeveelheid aanslag in het reservoir.)
5. Laat na de ontkalkingsperiode de oplossing uit het reservoir lopen.

6. Blijf het apparaat vullen en aftappen met alleen water totdat het weglopende water helder is en alle ontkalkingsoplossing verwijderd en weggespoeld is.

7. Steek de stekker weer in het stopcontact en vul de eenheid zoals gebruikelijk voor gewoon gebruik.

OPMERKING: De kalk- en mineraalconcentratie in het water bepaalt hoe vaak dit proces moet worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Als onderhoud of reparaties aan dit apparaat moeten worden uitgevoerd, neem dan contact op met de erkende Hatco servicevertegenwoordiger, of met de serviceafdeling van Hatco, tel. +1 414-671-6350; internationaal faxnummer + 1 414-671-3976.

WAARSCHUWING

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsel aan het personeel te voorkomen, dient u alleen erkende Hatco servicevertegenwoordigers en authentieke Hatco-onderdelen te gebruiken voor onderhoud en reparaties.

WAARSCHUWING

Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generieke of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de benodigde eigenschappen om veilig in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Het is belangrijk dat u Hatco-vervangingsonderdelen gebruikt bij het repareren van Hatco-apparaten. Indien er geen Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, kunnen gebruikers van het apparaat worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning, wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.

ACCESSOIRES

RUG-AAN-RUG-MONTAGESET

Er zijn speciale beugels verkrijgbaar waarmee twee niet-doorgeefkasten rug-aan-rug op één onderstel gemonteerd kunnen worden. Er wordt montage materiaal bij de montageset geleverd. (Zie 14)

OPMERKING: Wanneer de set wordt geïnstalleerd, worden de apparaten in totaal 25 mm hoger.

BAKBLIKKEN

Er zijn aluminium bakblikken op halve grootte van 457 x 330 mm verkrijgbaar voor de stationaire rekken.

BEPERKTE GARANTIE VAN HATCO

1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De Koper moet de aankoopdatum van het product registreren door de Garantiregistratiekaart te retourneren aan Hatco, of deze datum op een andere wijze aan Hatco mededelen, naar goeddunken van Hatco.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

a) Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een bijkomende garantie van één (1) jaar uitsluitend op onderdelen:

- Toasterelementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
- Voedselverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)

b) Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen op basis van pro rata voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper: 3CS- en FR-tanks

c) Eén (1) jaar garantie op onderdelen en arbeid PLUS negen (9) jaar garantie op alleen onderdelen voor:

- Extra elektrische boilers
- Extra gasboilers

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, gloeilampen voor lampverwarmers, glazen onderdelen of het falen van het Product in de omlooptank en in de lamellenbuis van de warmtewisselaar veroorzaakt door kalkafzetting, sedimentafzettingen, chemische invreting of bevriezen in de tanks, misbruik van het Product, knoeien of verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassen van de verkeerde spanning.

2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

De aansprakelijkheid van Hatco en het uitsluitend verhaal van de Koper ingevolge hiervan zijn beperkt, naar uitsluitende keuze van Hatco, tot reparatie of vervanging door een door Hatco bevoegd servicebedrijf (behalve wanneer de Koper zich buiten de Verenigde Staten, Canada, het Verenigd Koninkrijk of Australië bevindt, in welk geval de aansprakelijkheid van Hatco en het uitsluitend verhaal van de Koper ingevolge hiervan uitsluitend beperkt zijn tot vervanging van een deel onder garantie) met betrekking tot iedere claim die binnen de hierboven genoemde toepasselijke garantieperiode is ingediend. Hatco behoudt zich het recht voor om vorderingen in hun geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of af te wijzen. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Anoté el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

HATCO CORPORATION

P.O. Box 340500, Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.

(414) 671-6350

Int'l. Fax (414) 671-3976

www.hatcocorp.com